

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 10, 1994

ISSN Number: 0164-680X

50c

Vol. 96 — No. 6 (USPS 024100)

Slovenian astronaut Sega aboard shuttle



Dr. Ron Sega

Dr. Ronald M. Sega, Ph.d., a NASA Astronaut, is aboard the United State space shuttle Discovery, which is now orbiting the earth.

The Wadsworth, Ohio native has been an astronaut since

1991 and has been assigned as a Mission Specialist for the current Space Shuttle flight. The mission is historic because among the six crew members is Russian cosmonaut Sergei Krikalev.

They had been trying since Saturday to deploy the Wake Shield Facility, a \$13.5 million steel disk on which physicists hoped to grow pure semiconductor film. Researchers said the high-quality samples, if obtained, could have led to more advanced electronics, including faster computers.

The crew encountered one problem after another: glare from the sun, radio interference and, finally, a failed guidance sensor. After hours of debate by flight controllers over whether to release the Wake Shield as is, time ran out. Monday was NASA's last chance; the shuttle mission is scheduled to end Friday, Feb. 11.

Astronaut Ronald Sega, who is in charge of the trouble-plagued satellite, had little to say when Mission Control informed him flight directors were calling it quits and that the craft would remain aboard Discovery. But the tone of his voice said it all. "Yeah, we copy," Sega said quietly.



Sega is a 1970 graduate of Nordonia (Ohio) high school. After graduation he went to the U.S. Air Force Academy (B.S. in math and physics, 1974), Ohio State University (M.S. in Physics, 1975), and the University of Colorado (Ph.D. in Electrical Engineering, 1982).

His wife is Bonnie Dunbar who is a backup astronaut for a Russia Mir space station launch next year. She leaves for Moscow in a week for a year of training.

On the day of the Discovery launch, Feb. 3 which went perfectly, we received the following letter from the Ken-

nedy Space Center in Florida with the insignia of the STS-60 Discovery printed on the envelope. Inside was a card with information about NASA's shuttle fleet. The last sentence reads, "The Space Shuttle will be the primary launch vehicle for the United States for the remainder of this century."

On the other side of the card reads, "Greetings, Feb. 3 from launching of Discovery — guests of Ron Sega, Slovenian astronaut." It was signed by Five Sega's (Wadsworth, Ohio): Anthony, Jean, Maureen, Bob and Katie.

Congratulations to all.

Memo from Madeline...



by Madeline D. Debevec

Fred and Ellie Amann of Tiffin, Ohio announce the marriage of their daughter **Dianne Marie Amann** to **Darren Edward Clemente**, son of Mike and Kay Clemente of Broadview Heights, Ohio on October 16, 1993 in St. Patrick's Historic Catholic Church at the 11 o'clock Mass in Toledo, Ohio.

Celebrants of the Mass were friends of Darren and Dianne's: Rev. Steve Krupa, S.J. from California and Rev. Mr. Bob Barricks from Oregon. Maid of Honor was Susan Borkowski and Best Man was Michael Clemente, brother of the groom.

Attendants were Linda Clemente, sister-in-law of the groom, and Karen Reinhart and Mary Beth Summers, sisters of the bride and friends Rose Golias, Jennie Boutelle.

Groomsmen were David Amann, brother of the bride and friends Peter Anthony, John Heasley, Gary Golias, Kevin Randall.

A breakfast was held immediately after the ceremony at the Toledo Hilton. Reception was held in the evening at Blessed Sacrament Hall in Toledo; Mike Wojtila orchestra played for the reception.

Dianne graduated in 1990 from Bowling Green University / Medical Center. Darren is a 1983 graduate of Brecksville - Broadview Heights High School and a 1984 graduate of John Carroll University. He is employed with Peat Marwick Management Consultants.

* * *



Congratulations to **David Turk** for obtaining a residency in Urology at University Hospital in Cleveland. Three new

residents are taken each year out of over 150 applicants. David will begin his surgical residency this July.

David graduated with a B.A. in sociology from the University of Cincinnati in 1990. He is currently a fourth year medical student at the Medical College of Ohio and will graduate June 3 as a Medical Doctor. Prior to completion of medical school, David will spend one month in Surgery at the hospital in Maribor, Slovenia.

David is the son of Ivan and Ivanka Turk of Richmond Heights.

* * *

Slovene Architect Jože Plečnik Noted In 'Harper's Bazaar'

American Home readers will recall an article by Mr. John Mercina discussing a recent book on the world-renowned Slovene architect Jože Plečnik; the article appeared in our January 20 issue.

In the current, February issue of *Harper's Bazaar* magazine, on pages 104-106, writer Michael Z. Wise writes on Plečnik. If you have access to the magazine, you might enjoy the article.

Rudolph M. Susel

Engagements: Vidmar-Gillespie

Mr. and Mrs. Nick Vidmar, 35736 W. Island Drive, Eastlake, announce the engagement of **Kathryn A. Vidmar** to **Steven J. Gillespie**, son of Julie Gillespie, 36478 Valleyview Drive, Eastlake

and Charles Gillespie, 11265 Wood Duck Ave., Concord Township.

The bride-to-be is a 1987 graduate of North High School in Eastlake and a 1993 graduate of the University of Akron. She is an inside sales
(Continued on page 6)



Dianne Marie and Darren Edward Clemente

Slovenian Cuisine

by Eric Kuhn

Foods-Arts July/Aug. 1993

This eerie oasis of calm in what used to be Yugoslavia is a rare exception to the new disorder at Europe's edges. Slovenia declared independence from the disintegrating republic two years ago, when it swiftly rebuffed an advance by the Serb-led federal army, and, as I witnessed on a recent visit, it has retained an attitude that's really more Swiss than Slavic.

Slovenians, the smallest ethnic minority in Europe, have a deep sense of their own identity. They beat back the marauding Turks and steadfastly preserved their culture throughout periods of Roman and later Austro-Hungarian domination. But while remaining ethnically distinct from the Balkan melting pot boiling over to its east, Slovenia has never been isolated. Always a frontier, it has soaked up centuries of influences and cultivated a rare, virtually natural fusion cuisine.

With Italy and a slice of the Adriatic Sea to the west, Alpine peaks along its northern border with Austria and well-cultivated farmlands on the plains running east toward Hungary and Croatia, Slovenia possesses the raw materials to accommodate crossovers from neighboring kitchens. Packed into an area about two-thirds the size of California are nearly 40 culinary regions.

One sure sign of Slovenia's autonomous breakaway from its chaotic neighbors is the recent opening of a U.S. consulate in the capital city of Ljubljana. From its temporary quarters in the Holiday Inn (the most Western hotel in town, and the priciest), the consulate is shopping for an appropriate villa to house its offices.

Dining in Ljubljana offers abundant examples of Italo-Slavic cuisine, although many dishes borrow from six centuries of Austrian influence. Our local friends, Janez and Irena Damjan, guided us off the tourist track to the *Gostilna* (guest house) *Na Brinju* for an off-the-menu mission to capture the fusion's eclectic essence. (At *Na Brinju*, Westerners are offered a menu translated into five languages, an example of how westward looking the nation is.)

The meal arrived at our garden table all at once, hand-crafted platters piled with *gobe z gorgonzolo* (mushrooms with Gorgonzola), *bucke v pivenu* (zucchini in beer pastry) and *sataras z gobami*, a baked loaf of dried vegetables mixed with fresh tomatoes, onions, fried mushrooms, parsley and eggs. Spicy Kranj pork sausages, named for a town north of Ljubljana, were nicely balanced with fennel. A Salzburg souffle for dessert tricked us

into thinking we hadn't left Austria.

In eastern Maribor, only eleven miles from Austria, you can fake out your palate yet again with a local take on veal fricasée with polenta at the *Gostilna Stara Trta*. It has what are said to be the oldest continuously producing grapevines in Europe. The 400-year-old growth only produces a few gallons each year, bottled under the *Somotska Crnina* label.

Just north of Italy on the Istrian peninsula is Portoroz. The name itself is a phonetic adaptation of the Italian for "Port of Roses." On a steep hill above the waterfront promenade is the *Prenocisci Tomi* restaurant. After a lunch of clams and mussels in a fragrant broth over fettuccine, it seemed redundant to have lunch in Trieste the next day.

Thanks to Angela Hutar of Euclid for submitting this interesting article about Slovenia and its food.

Happy Birthay

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who have birthdays in February:

- 2-03, Walter Lampe, 82
- 2-03, Josephine Skufca, 87
- 2-04, Mary Gabron, 90
- 2-05, Josipa Jakopanec, 79
- 2-05, Edmund Weber, 93
- 2-10, Albina Gruden, 82
- 2-11, Julia Kamber, 98
- 2-12, Rudy Boldin, 84
- 2-13, Constance Shrelnes, 79
- 2-13, Albin Zuzek, 90
- 2-14, Josephine Flynn, 83
- 2-16, Julia Petek, 86
- 2-19, Frances Mey, 89
- 2-25, Pauline Sneller, 96
- 2-28, Marie Baizel, 91

Enjoys paper

Attached please find check in the amount of \$25 for the annual subscription to the newspaper called *Ameriška Domovina*. Let me just add that I thoroughly enjoy reading this paper.

Johanna Pilipek
Lorain, Ohio

100 Words

More or Less
by
John Mercina

A RECIPE CONTEST !!

SLOVENIAN LADIES (AND MEN?) ARE FAMOUS FOR THEIR CULINARY ARTS. UNFORTUNATELY, SOME OF THE BEST DISHES THAT THEY PREPARE ARE NEVER WRITTEN UP IN COOK BOOKS.

IT IS TIME TO PUT AN END TO THIS. TAKE A FEW MINUTES AND WRITE DOWN YOUR FAVORITE RECIPE THAT MAY HAVE BEEN PASSED DOWN IN YOUR FAMILIES. IF ENOUGH RECIPES ARE RECEIVED, THEY WILL BE COMPILED INTO A COMPUTER-GENERATED COOKBOOK, COPIED AND SOLD THROUGH THIS COLUMN FOR A NOMINAL FEE WITH "ALL PROFITS DONATED TO THE ST. VITUS CANNED GOODS PROGRAM FOR THOSE IN NEED." ALL THE PARTICIPANTS WILL BE LISTED IN THIS COLUMN AND ONE LUCKY WINNER WILL RECEIVE THE NEWEST AMISH COOKBOOK FROM THE AMISH DOOR RESTAURANT IN WILMOT, OHIO.

SHARPEN YOUR PENCILS AND PLEASE SEND IN YOUR FAVORITE RECIPE(S) TO: MERCINA, P.O. BOX 99957, CLEVELAND, OHIO 44199 OR USE FAX (216) 871-5478.

Happy Valentine's Day to all

EUCLID

Completely remodeled 3 BR bungalow near L.S. Blvd — mint condition. Family room WBFP, Rec Room. \$79,900/negotiable.

Bungalow-secluded street near park. 2 large br 1 1/2 baths, dining room, living room with WBFP. Enclosed side & rear porches. Dbl. garage w/attached workshop / storage room. Lower \$50s. Brokers welcome.

**HRIBAR REALTY
& ASSOC. 261-7555**

EUCLID TRAVEL

**SPECIAL OFFER
"Breakaway to
Eleuthera"**

(216) 261-1050 1-800-659-2662 FAX (216) 261-1054

22078 Lakeshore Blvd. • Euclid, OH 44123 Donna Lucas, Owner

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. 481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

**300,000
WINNERS
A DAY.**



JOIN IN THE WINNING.

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

**Fixed-
Rate
Home
Equity
Loans**



**METROPOLITAN
SAVINGS BANK**

Your Friendly Neighborhood Bank

Bainbridge	543-2336	Euclid	731-8865
Chesterland	729-0400	Pepper Pike	831-8800
Cleveland	486-4100	Shaker Hts.	752-4141
Cleveland Hts.	371-2000	South Euclid	291-2800
Willoughby Hills		944-3400	

Metropolitan Savings Bank of Cleveland • Member FDIC

**No Closing
Costs or Fees**
(limited-time offer)

- Loans from \$5,000 to \$100,000 based on the equity in your home
- Terms to fit your budget
- Fast approval

5-YEAR FIXED RATE

6.99%
ANNUAL
PERCENTAGE
RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$98.98.

10-YEAR FIXED RATE

7.99%
ANNUAL
PERCENTAGE
RATE (APR)

Based on a \$5,000 loan with 120 monthly payments of \$60.63.

Rate subject to change without notice

The fire and the fury

(Continued from last week)

by Stane J. Kuhar

Chapter VII The Pathways

"Čej so tiste stezice
so čase bile,
Zdej pa raste grmovje
nojze mirne trave..."
"Where are those pathways
from time long ago,
Now grown over by dense
forest-cover
and sheltered by quiet grass?"

The sun pierced through the rosetta window on the south side of St. Nicholas Church with the rays filtering the multi-colored stained glass in different directions.

Through the images of Christ The King, Mary, Mother of God, and The Apostles, the entire church overflowed in hues of blue, gold, green, purple, and red.

The early morning worshippers had already vacated the premises but Father Gralc was still busy removing his alb and vestment in the sacristy. The freshly brewed coffee was lingering in the breakfast nook room of the attached rectory in sharp contrast to the smell of the just extinguished wax candles in the sanctuary.

Father Gralc exited the church and went into the rectory through the solid oak doors that connected both buildings.

The daylight was not only pleasant through the stain glass window but also in the small garden room where Father Gralc had removed the old roof and had installed in-

sulated roof windows to let in the day and sun shine on the shaded rocks and Alpine edlewise to remind him of home.

As he grabbed the morning newspaper and the cup of coffee, the front door bell rang.

It was John.

"Good morning, John," said the priest in a soft manner. "Would you like some kava?"

"Sure."

They walked to the knook room.

"Did you," inquired John, "have a chance to read the OB section of the PD?"

"Not yet," replied the priest.

"Stara Mama's notice is in section C-1 of the PD today."

Father Gralc scanned the paper until his eyes met directly on the ink stained paper with the name of Klop, Agnes (Nežka).

"I've never," continued John, "understood why Stara Mama was named Nežka."

"Well," answered Father Gralc, "the name is quite important. It's meaning is tied back to Bishop Anton Martin Slomšek. If you remember your history, Slomšek provided the Slovenian people with the truly first book-bound instruction reader for the average person in Slovenia during the mid-1800s.

"It was entitled 'Blaze in Nežica v nedeljski šoli' (Blaise And Agnes In Sunday School), which was used as an instruction book for young children. It proved so popular that it was eventually translated into several different languages.

"It was also from Slomšek that the idea of a Saturday Language School originated. You must remember that during this time the Hapsburgs and their Empire were not very receptive to letting the Slovenians, and others, have their own language in every-day activities. If that occurred, then the different nationalities would also want their own countries, governments, etc.

"But that's another topic. Anyway, the name of Nežka is important and significant for the Slovenians.

"How about if we tackle that container problem. Let's go in the archives room and see exactly what or what not Stara Mama had placed in that metal object."

"You see," Father Gralc said to John as they made their way down the winding basement rectory steps, "when Msgr. Brezjak had the church and rectory built in the late 1930s and early 1940s it was one of the last churches built inside Cleveland proper.

"The Great Depression had just ended and people, a small minority, were opposed to changing anything. They hounded the poor Msgr. who went door-to-door to begin a collection for the proposed church. Some of them even went so far as to nail shut the doors on the old wooden church.

"What they did not realize is that the then bishop was pretty much mandating a new church since there were so many parishioners to be serviced, but such an inadequate facility for their needs.

"As a matter of fact, it was built just around the time that

the East Oho Gas Company set about installing those God-ugly mushroom shaped death canisters."

John gave Father Gralc a dumbfounded look as they reached the bottom of the

steps.

"What do you mean?" inquired John.

"You mean," said the priest in a harried look, "you don't know what happened to this area in 1944?" (Continued

Albie's Place 'Stari Svet' Buffet

Well, Mario Kavcic and Frank Zupancic, you missed it. You will never know just what you missed. Almost everyone was at Albie's Place last Thursday late afternoon for the *Stari Svet* buffet, although some hungry souls had to be turned away.

Madeline Debevec made an appearance, Al Koporc and his lovely wife, Agnes, arrived, Mitzi Bencin and her party were all smiles just like the rest of us. Even the Button Box Buddies showed up and entertained us with six accordions of good old Slovenian music for a couple of hours.

Soon the place was jammed-packed with eager expectant hungry faces. I saw no one with a hand-held calculator or computer notebook counting the calories and cholesterol.

There was no time for that anyway what with the hot Slovenian wedding soup to start things off. Then there were Slovenian sausages with sauerkraut and mashed

potatoes. You also had a choice of fried chicken and breaded pork cuts that were so delicious they melted in your mouth. To top things off there was cheese and apple strudel. If it's going to be like that in Heaven, I want to go there; God willing.

Mario and Frank, you have another chance on Thursday, Feb. 24 from 5 to 7 p.m. This time it is the *American Home* buffet. Let your mouths water over this: Chicken noodle soup, braized Swiss steak, stuffed green peppers, breaded chicken, Slovenian home fries, and garden vegetables. Add to this rolls, chocolate cake, and beverages as usual. Want proof you can have Slovenian fun without alcohol?

Rudy and I already have reservations. For the "Stari Svet" buffet, reservations were sold out weeks in advance. Don't let scalpers beat you to the super *American Home* buffet at Albie's Place.

—Joseph Zelle

St. Vitus Pancakes & Sausages set

The big 34th annual "Pancake and Sausage Breakfast" sponsored by the St. Vitus Holy Name Society will take place on Sunday, March 6 in St. Vitus Auditorium.

Holy Name members will prepare and serve the huge

breakfast continuously from 8:30 a.m. to 1 p.m. On the menu will be sausages, pancakes, orange juice, butter, syrup, and choice of coffee and milk. All this for only \$4.50 for adults, and \$2.25 for children under age 12.

'94 JETTA

\$199

Per Month

- And -

A warranty that protects you into the

NEXT CENTURY

*48 months closed end lease. Refundable security deposit. 1st month payment & \$1000 cash down or trade, equivalent due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear & mileage in excess of 60,000 miles at 11¢ a mile. Plus tax. Option to purchase at lease end for fair market value. Total of payments = 48 x pymt. See sales people for details. Stock #1198

ED PIKE

OPEN MON, TUES, WED & THURS TILL 9 PM
9647 Mentor Ave, Mentor 942-3191 • 357-7533

Grdina — Faulhaber

Funeral Homes

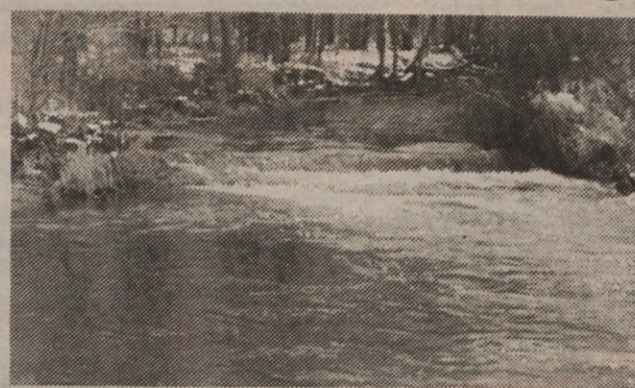
17010 Lake Shore Blvd. 4703 Superior Ave.
531-6300

Funeral Facilities Available
Throughout Lake County
944-3300

A TRUSTED TRADITION FOR 85 YEARS

A warm St. Valentine 1994

Love You All Year Long



Arcola Creek

A Region of

SLOVENIA

U.S.A.

Andrej Cashen

Corner Dock and Lake Roads
Home of Cashen Ready Mix and
Builders Supply

Madison, Ohio 44057 Phone 428-1148

RECENT DEATHS

PHILIP J. BELL

Philip J. Bell (Zgonc), 55, died suddenly on Saturday, February 5th in Meridia Euclid Hospital. Phil was born in Cleveland. He was a resident of Euclid.

Mr. Bell had served in the United States Navy from 1956 - 58.

He was employed as the Credit Manager for over 30 years at Kerr-Lakeside Inc.

Philip was the husband of Betty Jane (nee Ross); the father of Kathy Roy, Sherry Schmidt, Pamela Bell, Robin Ward, and Tammy Marincil; grandfather of nine; son of John J. (dec.), and Frances Zgonc; and brother of James Zgonc.

Friends called at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Wednesday where services will be held Thursday, Feb. 10 at 8:45 a.m. and at St. Mary Church (Holmes Ave.) at 9:30 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

EMIL VEGAL

Emil Vegal, 69, a Euclid resident for 29 years, formerly from the Eddy Road area, died Sunday, February 6th in Meridia Euclid Hospital.

Emil was a WWII U.S. Army veteran. He was a member of SDZ No. 9.

Mr. Vegal was employed at Jones Freight as a shipping clerk for 35 years.

Emil was the husband of Pauline (nee Zupancic); father of David and John; grandfather of four; and brother of Anna Olszewski and John "Curly."

Friends called at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Wednesday where services will be Thursday, Feb. 10 at 8:45 and at St. Christine Church at 9:30 a.m. Burial in Calvary Cemetery.

Contributions to St. Christine Church, in his memory, would be appreciated.

DAMIJAN ZABUKOVEC

Damijan Zabukovec, 78, of Tragaltar Ave., died Friday, February 4th in Wickliffe Country Place.

Damijan was born in Slovenia. He came to the U.S. in 1950. He was a member of KSKJ St. Joseph Lodge No. 169 and Tabor.

Damijan was the husband of Louise (nee Kozelj); the father of Louise Frank, Marie Sejnowski (Fla.); and the following deceased: Joseph, Anton, Frank and Maria; brother-in-law of Agnes Tomc, Joseph and Louis Kozelj (both of Toronto).

Funeral Mass was in St. Jerome Church. Burial in All Souls Cemetery. Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

JOSEPHINE KOVACH

Josephine Kovach (nee Uglick), 91, died on Saturday, February 5th in Meridia Euclid Hospital. Josephine was born in Yugoslavia and came to the U.S. in 1913.

She was the widow of Anton; the mother of Paul Sarich (dec.) and Carl Kovach; grandmother of 6; and great-

grandmother of 5; and sister of George Uglick.

Josephine was a member of Croatian Fraternal Union No. 337 and the Croatian Pensioners. Friends called at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, Feb. 9.

WILLIAM VIDMAR

William Vidmar was the husband of Josephine (nee Zdraje); brother of Jennie Dutchcott; uncle of Joseph Pianekki.

Mr. Vidmar was a member of AMLA Lodge Kras No. 8.

Friends were received at Grdina-Faulhaber Funeral Home, 17010 Lake Shore Blvd., Friday, February 4. Funeral was Saturday, Feb. 5.

JEANETTE SERCELY

Jeanette Sercey (nee Tercek), 88, a 50+-year resident of Schaefer Avenue, passed away at St. Vincent Charity Hospital on Sunday, January 30, after a long illness.

Ann was retired from Leece Neville where she worked as an assembler for 30 years.

Ann was a member of SNPJ No. 5.

She was the widow of Joseph; the mother of Phyllis Marchetta; grandmother of Jeanette Cunningham and Rita Zdesar; great-grandmother of Ashley and sister of Josephine Tercek (dec.), and Victoria Wallace.

Funeral services were at St. Vitus Church Wednesday, Feb. 2 with burial in All Souls cemetery. Contributions, in her memory, to St. Vitus Endowment Fund would be appreciated by the family.

Zele Funeral Home was in charge of arrangements.

KATE SELYAK

Kate Selyak (nee Benish), 85, a resident of Cleveland for 48 years, died in Meridia Euclid Hospital on Saturday, January 29.

Kate was born in Harrison County, W. Virginia.

She was a member of SNPJ Lodge Voboj No. 53.

Kate was retired in 1984 from Precision Metalforming where she was employed as a pattern former for over 20 years.

Kate was the widow of Mike; the mother of Margaret Girimont; grandmother of two; great-grandmother of four; and sister of Eva Harbaugh and Ann Peters (both of Port Charlotte, Fla.), Fannie Cochenor (Port Orchard, WA), Steve Banish (Tionesta, PA), Albert (Parma), and the following deceased: Ann Perkins, Charles, John and Carl.

Funeral services were Thursday, Feb. 3 at the Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., at 10 a.m. with Rev. John Kumse officiating. Burial in All Souls Cemetery.

EDWARD L. BUDIC

Edward L. Budic, 74, died in Holy Family Home on Sunday, January 30.

Edward was a U.S. Army Veteran of WWII. He was retired from Lamson & Sessions where he was employed as a machinist.

Mr. Budic was a longtime resident of Homer Avenue.

He was a member of SNPJ No. 126 and the Alliance of Transsylvania Saxons Branch 33.

Edward was the husband of Esther; the father of Ronald and Kenneth; grandfather of seven; and brother of John, Rudy and Ernest.

Funeral services were held at St. Andrew Church with burial in Western Reserve Memorial Gardens. Contributions, in his memory, to Holy Family Cancer Home would be appreciated by the family.

MARY ALICH

Mary Alich (nee Jelenic), 82, passed away in Meridia Euclid Hospital on Monday, January 31st.

Mary was born in Wimber, Pennsylvania. She was a resident of Willowick for 23 years.

She was the widow of Bart; the mother of Phil; grand-

mother of five; great-grandmother of two; and sister of Edward, Tony (dec.), and Esther (dec.).

Funeral services were Thursday, Feb. 3 at 11 a.m. at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St. Rev. Joseph Bacevice officiating. Burial in All Souls Cemetery.

Contributions to Slovene Home for the Aged, in her memory, would be appreciated.

Donation

A big Thank You to John D. and Barbara Pangonis of Mentor, Ohio who donated \$25.00 to the Ameriška Domovina.

In Loving Memory

Of Our Beloved Father and Grandfather

Joseph Dolgan

20th Anniversary
Died Feb. 1, 1974

Rest in peace, dear loving father,
Twenty long years have passed away.
You are gone, but still living in the hearts of those who stay

Sadly missed by:

Son: Robert Dolgan
and wife Cecilia
Grandchildren:
Bob and Ann
Willoughby Hills, Ohio,
Feb. 3, 1994.

CARST-NAGY
Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

In Loving Memory of



Frank "Tino" Modic

Who left us 5 years ago
February 12, 1989

May you always walk in
sunshine
And God's love around you
flow;
For the happiness you gave us,
No one will ever know.

It broke our heart to lose you,
But you did not go alone;
A part of us went with you
The day God called you home.

A million times we needed you
A million times we cried,
If love could only save you,
You never would have died.

Sadly missed by your
loving family,
wife, Agnes
daughters, Marie,
Shirley, Gerrie and Lorrie
sons-in-law Neil, Jim and
your 16 grandchildren,
1 great-grandchild

Some things are
easier done now
than later.

This is true of so much in life...

By preplanning funeral arrangements, you have a definite advantage. You know what you want — and what you can afford. Later, someone else will have to make the decisions for you. And, they may not know.

It's a way of showing the people who care for you...how much you care for them.



Please send free booklets on ☐ Funeral Costs ☐ Preplanning

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____



16222 Broadway Avenue
Maple Heights, OH 44137
216-475-2626

We thank you for your support

Happy Valentine's Day
FRANK and RUDY at

medic
discount drugstores

Without Our Service,
We'd Be Just Another Drugstore.

709 E. 185th St.,
Cleveland 481 - 4165

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

452 E. 152 St.

Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave.

Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

Jadran reviews successful year

After a successful 1993 season Jadran Singing Society is in full swing rehearsing for their spring performance. Believe me, we can't wait until spring arrives.

At this time we would like to thank our many friends who attended our spring performance "Večerni Ni Vasi" and the fall performance of "The Village Nonsense."

Many thanks to our wonderful supporters for their monetary donations: Scottie Laidlow from the Cardinal Village, AMLA, George Knaus, Mary Kaferle, Joe and Joyce Plemel, Mary Primc in memory of Tony Primc, Mary Tomsic in memory of Pete Tomsic and Tony Primc, and to our very generous anonymous donor.

We also appreciate the support we receive from: Tony Petkovsek, the Bucars and George Knaus on the radio, and the publications from the Prosveta, American Home, News Herald, Scoop, Euclid News Journal, and The Plain Dealer.

In review of our past year we entertained the residents at the Slovene Home for the Aged by repeating our shows. We participated with Euclid's Legacy To 200 Years of Freedom by sending them our 60th anniversary program book, which has our history, along with scripts and programs, which were sealed in a Time Capsule on Feb. 22, 1993.

We again traveled to Wooster College to see the Ohio Light Opera performance of The Gypsy Princess, which was indeed a beautiful show. By invitation, we went to Evanstown, Pa. to participate in the Westmoreland Federation of SNPJ Lodges Grape Festival, also participated in our own local Grape Festival at the SNPJ Farm.

We support many groups by purchasing their tickets and ads. We donated \$300 to the SNPJ Contributors Fund, \$125 to the WCPN radio station, \$100 to the Slovenian Consulate Office, \$100 to the Slovene Home for the Aged, \$100 Memorial School Gardens, \$50 to help purchase equipment to get water up into

the hills of Halože in Cirkulane, Slovenia, \$27 for sponsorship of an inscribed brick for Shore Central Centre's new Triangle Park, \$25 to the Slovene Home for the Aged Christmas Tree ornament.

As we go into our 74th year, we anticipate another busy year. Election of officers was held on December 1. The slate is as follows: President Betty Rotar, Vice President Don Gorjup, Treasurer Dolores Gorjup, and Recording and Corresponding Secretary Dolores Dobida, 929 Connor Dr., Eastlake, Ohio 44095; telephone 951-1694.

The auditors are: Clarence Rutar, Valerie Traska, Pat Nevar, and alternate Angela Zabjek. Librarians are: Florence Unetich, Angela Zabjek, Josephine Kapla. Our director Reginald Resnik and our piano accompanist is Alice Cech.

This year we are honored to have two of our members who are honorees of the Man and Woman of the Year Banquet. Congratulations are extended to President Betty Rotar for Woman of the Year for the Federation of Slovenian Homes and to Angela Zabjek for Woman of the Year for the Slovenian Workmen's Home.

Our deepest sympathies to the families of Tony Kolenc. Tony, who sang in the tenor section, was past president in the 1950's and 60's; he served for about eight years. I remember Tony as a happy-go-lucky fella, always smiling.

Get Well wishes to Mary Frank who had triple by-pass surgery this past November and is home recuperating and is doing fine. Hope you'll soon be back with us; we miss you.

Jadran Singing Society invites you to join with them for a special concert tour in Slovenia, departing on June 27 and returning on July 11. Kollander World Travel is sponsoring a Preview Party for Jadran on Saturday, February 19 at the Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Road, at 2 p.m. until 4 p.m. Slides of Slovenia will be shown and there will be more tour details. Anyone interested in going to Slovenia, please come to the party.



Jadran Singers in concert

(Photo by Tony Grdina)

On April 23 Jadran Singing Society will present their spring program "Where But in America," to be held at the Slovenian Workmen's Home. Dinners will be prepared by Steffie Smolik and her crew. Music for your dancing and listening pleasure will be provided by Mike Wojtila and the Entertainers.

We welcome new members Shawn McCormick and Marge Candow. Anyone interested in

joining Jadran, we meet every Wednesday night from 7:30 p.m. until 9:30 p.m. in room No. 3 in the Slovenian Workmen's Home.

Dolores Dobida
Recording Sec'y.

Bake Sale

St. Mary (Collinwood) Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, February 12 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

Annual Meeting - (Letna seja) Membership Certificate Holders of SLOVENIAN SOCIETY HOME

20713 Recher Avenue, Euclid, Ohio
SUNDAY, FEBRUARY 13, 1994 at 2 p.m.

We invite all certificate holders and Lodge representatives to attend this important meeting.

Joseph Petric, President Joseph Stavanja, Secretary
William Frank, Treasurer

Coming Events

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 10, 1994

Sunday, Feb. 13

West Park Slovene Home, 4583 W. 130 St., Cleveland sponsors dance 4 to 8 p.m. with Joe Toreski Casuals. Admission \$6.00.

Sunday, Feb. 13

St. Mary (Collinwood) church choir Ilirija annual benefit dinner in school cafeteria from 11:30 a.m. to 1:30 p.m. Donation \$10 adults, \$5 children. Tickets in parish house or from members.

Sunday, Feb. 20

St. Vitus Slovenian School Benefit Dinner in school auditorium from 11 a.m. -1:30 p.m. \$8 adults, \$4 children.

March 4, 5, 6

Slovenian Ski Weekend at Mount Snow, Vt. For further information call (evening) 516-921-3278 or (day) 201-461-8522.

Sunday, March 6

Pancake and Sausage breakfast served by St. Vitus Holy Name Society in auditorium from 8:30 to 1 p.m. Adults \$4.50.

Sunday, April 17

Slovenian Genealogy Day sponsored by Slovenian American National Art Guild at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, O.

Sunday, April 17

St. Clair Pensioners Annual Chicken and Pork Dinner at St. Clair Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave. Serving from 1:30 to 3 p.m. Social to follow. For tickets call 391-9761.

MANOS & LoCONTI

CO., L.P.A.

ATTORNEYS at LAW

Professional & Competent
Legal Services at Reasonable Rates

JOHN M. MANOS, ESQ.
DENNIS N. LoCONTI, ESQ.

Personal Injury • Malpractice
Divorce & Family Law • Wills
Criminal Defense • DUI
Discrimination • Products Liability
Business & Consumer Law

34950 Chardon Rd. Suite 206 • Willoughby Hills OH 44094

975-9700

WE ARE EXPERIENCED TRIAL LAWYERS



FLASH

For a limited time PEOPLES Savings Bank will waive closing costs on Equity Loans of up to \$50,000.* On top of that, our competitive rates will help lower your payment. What else would you expect from your local community bank?

HOME EQUITY LOANS
Fixed Rates
Adjustable Rates
**Interest may be tax deductible
NO CLOSING COSTS

EQUICHECK
Personal Line of Credit
Convenient
Easy to use
Compare EQUICHECK to Credit Card Costs

With rates and service you expect from your local banker.

PEOPLES Savings Bank

*Subject to loan approval. \$99.00 credit will be applied to loans over \$50,000.
**Consult a tax advisor regarding the deductibility of interest TTY/TDD Deaf & Hearing Impaired call 1-800-589-2702.
A First Bancorporation of Ohio Affiliate

Member F.D.I.C.



Memo

(Continued from page 1)

representative for Merit Brass in Cleveland. Her fiancé is a 1985 graduate of South High School in Willoughby and attends Cleveland State University. He is a civil engineering technician for Stilson Associates, Inc. in Cleveland.

The wedding is June 11 at Fellowship United Church of Christ in Wickliffe.



**James Lewis
& Jacquelyn Gricar**

Gricar-Lewis

The announcement is made of the engagement of **Jacqueline Ann Gricar**, daughter of Jerry and Mary Ann Gricar, 2949 Red Oak Drive, Perry, to **James Alan Lewis**, son of Rick and Ruth Lewis of Lexington, Va.

The bride-to-be is a 1989 graduate of Madison High School and attends Bowling Green State University. Her fiancé is a 1988 graduate of New Castle Vo-Tech in New Castle, Pa., and a 1993 graduate of Community College of Beaver County. He is employed with T.K. Plastics in Gibsonia, Pa.

The wedding is scheduled for May, 1995.

Lapuh-Clifford

The announcement is made of the engagement of **Cheryl Lynne Lapuh**, daughter of Ron Lapuh of Mentor, and Shirley Lapuh of Euclid, to **Thomas William Clifford**, son of Tom Clifford of North Royalton and Karen Heidemann of Willoughby Hills.

The bride-to-be is a 1990 graduate of Euclid High School, and attended Lakeland Community College. She is employed by LakeWest Hospital in Willoughby. Her fiancé is a 1987 graduate of South High School in Willoughby and at-

tended Edinboro University. He is employed by Picker International.

The wedding is Sept. 17 in Immaculate Conception Church in Willoughby.

Mervar-Williams Wedding

Lori J. Williams married **James R. Mervar Jr.**, Sept. 4 at First Presbyterian Church in Sharon, Pa. The Rev. Dr. Thomas Sebben and Dr. Bary Fleat officiated.

The bride is the daughter of Norma L. Williams of Youngstown and the late Arthur J. Williams Jr. The bridegroom is the son of Mr. and Mrs. James R. Mervar Sr. of Concord Township, Ohio.

A reception at the Metroplex Centre in Girard honored the couple before a wedding trip to Myrtle Beach. They live in Painesville.

The bride is a graduate of Youngstown State University. Her husband is a graduate of Lakeland Community College in Kirtland, and is employed by Kline Construction.

Willoughby Hills, Ohio native **Elizabeth Bukovnik** joined the graphic design team at **Adcom Communications**, a 12-person full-service advertising agency in Cleveland.

Remember: Health is Wealth.

"Laughter is the sun that drives winter from the human face." — So let it shine.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will sell krofe from 8 a.m. on in the Social Room of St. Vitus Auditorium on Saturday, February 12.

U.S. Presidents

William Howard Taft

William Howard Taft was our country's largest president, weighing over 300 pounds. The Cincinnati, Ohio man graduated from Yale and held various public offices in his youth. He "reluctantly" served as U.S. President from 1909 until 1913. He had been recommended by President Theodore Roosevelt, but did not really want the job. His four years in the White House were marked by a split in the Republican party.

During his term two major amendments to the Constitution were enacted. One legalized the personal income tax. The other provided for the popular election of U.S. Senators, who before this time had been picked by their own state legislatures. During his presidency he rarely exercised and sought solace during his many tribulations by — eating extensively.

After leaving the Presidency, he served as chief justice of the United States from 1921 until 1930. He died March 8, 1930 of arteriosclerosis in Washington, D.C., and is buried in Arlington National Cemetery there.

His son is the late Robert A. Taft, U.S. Senator from Ohio.

This Historical Series is sponsored by..... AMERICAN MUTUAL LIFE ASSOCIATION

The American Mutual Life Association, A. M. L. A., invites you and your family to become members of our fraternal society that provides benefits and continuously promotes fraternalism and the perpetuation of our common bonds of heritage and culture.

A.M.L.A. has a number of fraternal insurance plans to suit your needs with attractive rates and an Annuity Rider to provide you with tax-sheltered living benefits for the future.

Remember, that's A.M.L.A. for your insurance needs and fraternal pleasures.



ORGANIZED NOVEMBER 13, 1910 AS THE SLOVENSKA DOBRODELNA ZVEZA A LEGAL RESERVE FRATERNAL BENEFIT SOCIETY INCORPORATED MARCH 13, 1914

19424 So. Waterloo Road, Cleveland, OH 44119
Phone: 1-216-531-1900 — Fax: 1-216-531-8123



**Christopher Finazzo
& Sandra Gricar**

Gricar-Finazzo

The announcement is made of the engagement of **Sandra Marie Gricar**, daughter of Joseph and Mary Gricar, 2477 Mapleview Lane, Willoughby Hills, to **Christopher Martin Finazzo**, son of Martin and Eloise Finazzo, 417 Douglas Blvd., Richmond Heights.

The bride-to-be is a 1987 graduate of Lake Catholic High School in Mentor and Sawyer Business College in Cleveland Heights. She is an office administrator at D.L. Hausman & Co., Beachwood. Her fiancé is a 1982 graduate of St. Joseph's High School in Cleveland. He is a pre-loader for UPS in Highland Heights, and a painter for Guy Decorating in Richmond Heights.

The wedding is May 21 in St. Mary's Church in Cleveland.

NOSAN'S

We Are Now Open
Slovenian Home Bakery

361-1863
Cleveland

481-5670
Euclid, Ohio

Baked Fresh Daily
Assorted Slovenian Pastries,
Potica, Krofi, Flancate
and assorted Specialty
Breads, Strudels, 8-Grain,
Rye and Vienna, Hlebec,
Style Bread

6413 St. Clair Ave.
361-1863
Cleveland, Ohio

567 E. 200 St.
481-5670
Euclid, Ohio

Tues. thru Sat.
6 am to 4 pm

Thurs thru Sat.
7 am to 4 pm

— HVALA LEPA —

**Joe (Jože)
Zevnik**
Apprentice
Funeral
Director

The Dan Cosic FUNERAL HOME



*Finest Funeral Facility
in Northeast Ohio*

944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

Today's Best Value Senior Living



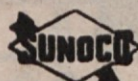
Soon to become Hilltop Village
"A retirement community"

- Private garden apartments
- No endowment or entrance fee
- 24-hour emergency pull cord
- Free laundry facilities
- 24-hour security
- Free transportation
- Planned activities
- Nutritious meals

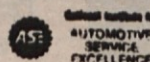
25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132

**CALL TODAY FOR A BRIEF
TOUR AND FREE LUNCH (216) 261-8383**

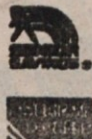
MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS FOREIGN & DOMESTIC STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS
4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES
COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE
FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE



EAST 200 SUNOCO
481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 8 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-6 PM



**APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR**

Joe Zigman, owner

St. Clair Pensioners News

“There is life after retirement.”

As an early riser, I usually have time to leisurely enjoy breakfast, while at the same time listen to the news on the radio. I very seldom pay any attention to the advertisement blurbs, but on this morning, although I cannot remember the sales pitch, my ears did perk up and caught this one phrase, “There is life after retirement.” Those of us who belong to the distinguished society of Senior Citizens, sometimes referred to as Pensioners, can verify that, “true” there is a life after retirement. Unfortunately we do not have much to say about the physical quality of this “life.”

As retirement nears, in our minds we form our retirement plan; visually set the stage for that day and time of “our life after retirement.” Our Dream Plan, as we visualize it, will become a good and enjoyable life. Nothing will interfere with our Dream Plan; we have blocked out that possibility. GOOD LUCK!

Then as we step into the age of “life after retirement” we are ready to begin enjoying our laid-out Dream Plan. Somewhere along the way, we suddenly realize that we cannot leave behind all of the unpleasantness of “our Life before retirement.” The aches and pains we carried before are still with us. Some things have changed. Some have remained the same.

The span of “Life after retirement” varies in years. There is no set pattern. It is wonderful to hear of a person, who although well on in years, is still normally healthy both in body and mind, and still enjoying life. Two of our members are good examples of this. Mike Vidmar, who has turned the corner of 97 this past September is a picture of health and continues to enjoy walking. And then there is Kati Plavan. Imagine, 102 come April 3rd of this year. I call her Amazing Kati. Both Mike and Kati are mentally and physically in good shape. May they continue to enjoy life!

To my knowledge, until this year our club has never had a reason to cancel a meeting. January, 1994 goes into our record books as the first. Due to the Disney Show on Ice on Thursday, January 20th, our meeting date was transferred to Wednesday, January 19th. Weatherwise, we were in a deep freeze during this time. A consultation on the day previous to the scheduled meeting date, it was decided to go ahead with the meeting, with hopes of improved weather. But towards evening of that day, a hurried consultation by phone, and it was agreed that in the best interests of all, the meeting for January should be cancelled. And with the cooperation of a few volunteers, members were so notified.

We did not want to cancel the Disney Ice Show for Thursday, January 20th. Thankfully, there was a slight improvement in the weather. We enjoyed both the Disney on Ice Show and the luncheon at the Cathedral of Tomorrow Cafeteria, where the food was good and plenty.

It is pleasant to report that we have completed the first month of 1994 and are now midway through February without any deaths to report. It would be nice to keep it that way for the balance of the year.

Of the last reported ailing members, John Kausek is still undergoing medication and therapy and is still at the Gateway Healthcare Center. Anne Filipic tells me that visitors are welcome, as are also your cards of cheer.

Today I cannot brag about our list of ailing members. Just listen to this:

On January 19th, member

Millie Vidmar underwent surgery and is at home now making good progress in her recovery. Spoke to her today.

Helen Pisek while spending a few days in Valley City, became ill and was hospitalized for observation. Like a rubber ball, she bounced back and was soon back in circulation. Typical of Helen.

John Cendol underwent emergency gall bladder surgery. He is up and around again.

Anthony Avsec was confined to the Cleveland Clinic for a short time, and I understand that he is back home now.

Frances Karnak underwent gall bladder surgery. Your cards will find her at home making slow but steady recovery progress.

Janet Krivacic had carotid artery surgery and is now recovering at home.

Stanley Martincic also was hospitalized for surgery, and is now at home.

Robert (Bob) Mills slipped on an icy sidewalk and fractured his ribs. Taped up, he is on the mend.

And just today I was informed that Antoinette Kosoglav slipped and fell while crossing St. Clair Avenue. She is now confined to her home nursing a bound up and taped fractured ankle.

If there are others who qualify for the above list, we wish you and also those mentioned above, a speedy recovery, and we hope to see you at our meetings soon.

What a list! Christmas is over, and if you have a few stamps left over, use them to send a card of cheer to any or all of the above. I am sure they will be welcomed.

A piece of good news now. Our member John (Pinky) Trinko was selected to be the 1994 Man of the Year for the St. Clair Slovenian National Home. We extend our con-

gratulations to him for having earned this honor.

Finally, weather permitting, our coming meeting date is on Thursday, February 17th. The time is 1 p.m. and the place is

as usual, the Annex of the SNH. If you have not paid your 1994 dues, please try to do so as soon as possible.

—Stanley J. Frank

Happy St. Valentine's Day Weekend To All!

All forms of Insurance: Auto • Home • Life • Business Call for Free Consultation



ANTHONY Insurance Agency

Monday - Friday 8:30 to 5 p.m. — Sat. 8:30 to noon 508 E. 185 St., Cleveland — 531-5555

SUPER RATES AT HOME/FEDERAL!

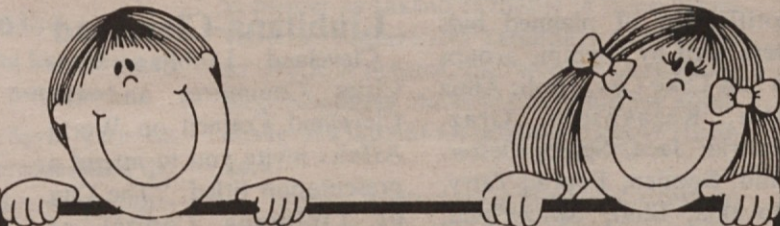
The Fine Art of Community Banking

3.35% RATE	6-MONTH CD	3.38% APY
3.85% RATE	12-MONTH CD	3.89% APY
4.35% RATE	24-MONTH CD	4.40% APY
5.00% RATE	36-MONTH CD	5.06% APY

*Annual Percentage Yields shown for 6 Month, 1-Year, and 24-Month & 36 Month CDs are accurate as of February 2, 1994. Minimum deposit to open and earn APY is \$500; substantial penalty for early withdrawal; rates subject to change without notice.

THESE RATES ARE AVAILABLE FOR IRA CONTRIBUTIONS.

BEACHWOOD 3401 RICHMOND ROAD BEACHWOOD, OH 44122 348-8807	METRO 7470 BROOKPARK ROAD BROOKLYN, OH 44129 348-8802
CEDAR CENTER 2175 WARRENSVILLE CTR. RD. UNIVERSITY HTS., OH 44118 348-8808	PLAZA BOULEVARD 7820 PLAZA BOULEVARD MENTOR, OH 44060 348-8810 255-1011 (LAKE COUNTY)
E. 185 STREET 798 E. 185TH STREET CLEVELAND, OH 44119 348-8809	ROCKPORT 19739 CENTER RIDGE ROAD ROCKY RIVER, OH 44116 348-8803
LAKEWOOD CTR. WEST 14650 DETROIT AVENUE LAKEWOOD, OH 44107 348-8805	S.O.M. 789 S.O.M. CENTER ROAD MAYFIELD VILLAGE, OH 44143 348-8806
MADISON 12222 MADISON AVENUE LAKEWOOD, OH 44107 348-8801	WEST BAY 30020 DETROIT ROAD WESTLAKE, OH 44145 348-8804



St. Vitus Slovenian School Dinner

Sunday February 20th

11 A.M. - 1:30 P.M.

in the Auditorium

Menu: Pork Roast or Chicken

Cost: \$8 adults, \$4 children

For tickets call: 946-6847

LOOKING FOR TONY CARUSO?

WE FOUND HIM AT HIS

TONY'S OLD WORLD PLAZA BARBER SHOP

664 E. 185th HAIRCUTS \$3.00

MON.-FRI. 7:30AM-5:30PM SAT. 7:30AM-5:00PM

531-6517

News from Slovenia

LJUBLJANA, January 31 (STA) — Prime Minister Janez Drnovšek played host to his Croatian counterpart Nikica Valentić last week. The two premiers believe their meeting was a considerable step forward in improving Slovene-Croatian relations.

Last week, Slovenia began negotiations on the free trade agreement with EFTA representatives. Ukrainian Foreign Minister Anatoly Zlenko visited Ljubljana.

Yet major attention of international media went to the controversial Russian politician, extreme nationalist Vladimir Zhirinovskiy who arrived on Thursday, too. The leader of the Russian Liberal Democratic Party only met the Slovenian National Party president Zmago Jelinčič during his four-day visit to Slovenia.

The only official response to Zhirinovskiy's visit was a note from the Slovenian Ministry of Foreign Affairs requesting the Russian guest to leave the country before he planned, since members of his entourage disturbed the public order at the tourist resort of Bled, approximately 60 kilometers northwest of Ljubljana.

Vladimir Zhirinovskiy denied all accusations and left the country according to his original plan.

Ukrainian Minister visits Ljubljana

Slovenian and Ukrainian Ministers of Foreign Affairs, Lojze Peterle and Anatoly Zlenko, met in Ljubljana to discuss economic, political and cultural relations between Slovenia and the Ukraine. They also discussed investment promotion and avoidance of double taxation.

Zlenko also met Slovenian President Milan Kučan and

Cardinal Village changes name

Euclid Cardinal Retirement Village, 25900 Euclid Avenue is happy to announce a name change. Effective March 1, 1994, we become Hilltop Village, "A retirement community."

This change will not affect any of the wonderful services and amenities we have in place for our seniors. However, it will better serve to describe our unique setting and therefore set us apart from any other retirement communities.

We invite you to come in to tour our lovely village with one of our representatives. Just call to set the best time and day for you. We would be disappointed if you didn't stay to enjoy something from our fine selection of coffee, soda pop or ice cream bars to top off your visit.

And we dare you to try to resist the smell of fresh popped popcorn!

Our phone number remains the same 261-8383.

Slovenian Minister of Economic Relations and Development Davotin Kračun. At a news conference Zlenko said Ukraine was against lifting the embargo on arms exports to Bosnia-Herzegovina. "We are firmly against militarization of the Balkans and wish to prevent the war from escalating," Zlenko said.

On UN sanctions against Serbia, Zlenko maintained that these "should not be completely lifted," but be eased "step by step," for example by relaxing the restrictions on imports of medicine and cer-

Head Start Trainees Due in Ohio

COLUMBUS — Governor George V. Voinovich announced this week that representatives from Slovenia, Croatia, the Czech Republic, Hungary, and Slovakia will visit the State of Ohio, arriving on February 26, to receive on-site training in the Head Start preschool education program.

Ohio's Head Start programs were selected by the sponsoring Soros Foundation from New York, because of the State's commitment to early childhood development. These programs will serve as training models for the visiting education professionals. The trainees will visit Ohio for two weeks observing program components in various locations around the state.

Ohio is the only state in the United States selected to demonstrate all of its Head Start programs as training models.

This education exchange program is just one of many initiatives that Governor Voinovich has undertaken or supported with the newly freed nations of Central and Eastern Europe. Some highlights of these initiatives include a

Fish Fry at SNH

Fish Fry Dinners are starting again at the St. Clair Slovenian National Home, 6409 St. Clair, beginning this Friday, Feb. 11 through the Lenten season.

The delicious dinners will be served from 11:30 a.m. to 7 p.m. in the rear building clubroom (Diemer mansion).

There will also be live music! —Sylvia

St. Vitus Dads Begin Fish Dinners

St. Vitus Dad's Club will have their weekly fish and shrimp dinner beginning Friday, Feb. 11 and every Friday throughout the Lenten Season; the final dinner on March 25.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

tain types of food.

Local Slovenian elections

Local elections in Slovenia will be held as late as the autumn since during the process of assessing the situation, some municipal laws say elections should be held this spring, while others say elections should be held next year. A compromise must be worked out by then

Only 23,469 foreigners registered in Slovenia

There were 1,989,469 residents in Slovenia at the end of September. 1,966,403 held Slovenian passports, while only 23,469 were foreign visitors. The most populated areas are Ljubljana and Maribor.

business and trade mission, medical missions to provide equipment and supplies for refugees and people in need, and assorted cultural exchanges.

The majority prove their worth by keeping busy. A busy life is the nearest thing to a purposeful life.

—Eric Hoffer

Scientific discovery consists in the interpretation for our own convenience of a system of existence which has been made with no eye to our convenience at all.

—Norbert Wiener

Bids for 2002 Winter Games

The International Olympic Committee received a record total of 10 potential entries in the race to host the 2002 Winter Games.

At this week's deadline, notification of planned bids were filed by Olympic groups in Salt Lake City, Utah; Alma Alta, Kazakhstan; Graz, Austria; Jaca, Spain; Ostersund, Sweden; Poprad-Tatry, Slovakia; Sion, Switzerland; Sochi, Russia; Quebec, Canada, and Tarvisio, Italy.

Bids will be presented later this year and the host chosen in June, 1995.

Organizational Meeting for the American Slovene Congress

New York, February 2, 1994 — At the "Slovenian Festival" in New York on May 1, 1993, a committee was elected to prepare the groundwork for the establishment of an organization that would be representative of Americans of Slovene descent in the United States. The committee reports that it has completed preparations for the convening of a founding general meeting of the American Slovene Congress (Ameriški Slovenski Kongres). The committee invites all Americans of Slovene descent in the United States to join in its efforts and to become members of this representative organization.

The founding general meeting of the American Slovene Congress will take place on Saturday, February 26, 1994, from 1:00 to 4:00 p.m., at the School of International and Public Affairs of Columbia University in the City of New York, 420 West 118th Street, New York, N.Y.

In response to your telephone or fax request, copies of the request to attend the founding general meeting, the agenda, the text of the proposed constitution of the American Slovene Congress, will be forwarded to you immediately.

Dr. I. Hilary Rolih
30 Woodvale Drive
Laurel Hollow, NY 11791
Tel.: (516) 921-3278
Fax : (516) 496-8982

The organizational committee for the American Slovene Congress, which drafted the proposed constitution and bylaws of the ASK, consisted of the following: Dr. Joseph M. Bernik, Dr. Silvester Lango, Dr. Rado L. Lencek, Dr. I. Hilary Rolih, and Dr. Rudolph M. Susel

From the Constitution of the American Slovene Congress

Section 1: Purpose and Objectives

The American Slovene Congress will strive to create a body representative of Americans of Slovene descent in the United States, based on the consciousness of ethnic and cultural commonalities and on the American democratic tradition and practice regardless of their affiliation or persuasion; to promote mutual assistance and ties on all levels of activity (cultural, commercial, professional and others) among all Slovenes and persons of Slovene descent in the world; and to assume a responsible role for the preservation and advancement of the Slovene nation and Slovene communities in the world.

The American Slovene Congress will promote knowledge and information about Slovenia and the Slovenes, in particular about the Slovene contribution to America and to the world; and defend the interests of the free and democratic Slovene nation in its own independent state, and of the Slovene minorities in other countries and their rights whenever they might be denied and violated.

Chapter 2: Membership

1. American citizens and U.S. residents of Slovene descent, their relatives and friends are eligible to become members of the Congress.

Liubljana-Cleveland topic at City Club

Cleveland - Ljubljana Sister Cities Committee and the Cleveland Council on World Affairs invite you to attend a presentation titled, "The City of Ljubljana Capital of Slovenia" at the Cleveland City Club on Tuesday, February 22 from 12 noon to 1:30 p.m.

Moderator will be Dr. Vladimir J. Rus, President,

Cleveland - Ljubljana Sister Cities Committee. Guest speaker will be Dr. Rudolph M. Susel, Editor, Ameriška Domovina

Maia Kollander, President of Kollander World Travel will speak on "Ljubljana: A

Reservation to the luncheon and discussion is \$10.00 for members and \$12.00 for non-members. Call 781-3730



SPECIAL OFFER!

April 11-17, 1994

Breakaway to Eleuthera!
"Garden Island of the Bahamas"

Take a break from winter in Eleuthera! This special package includes round trip air from Cleveland, accommodations at the Cove Eleuthera, continental breakfast daily, a welcome cocktail party, farewell buffet, taxes & gratuities and more. Fare is based on a Cleveland departure. Single supplement at the Cove is available. Mountain bike rental optional. Meals, other than those specified, are not included.

\$899/pp double occupancy

Group Size Limited. Reserve your spot in the sun!

261-1050



AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN HOME

AMERICAN IN SPIRIT
FOREIGN IN LANGUAGE ONLYSLOVENIAN
MORNING NEWSPAPER

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100) Thursday, February 10, 1994

VESTI IZ SLOVENIJE

Polet prvega slovenskega ameriškega astronavta dr. Ronalda M. Sege močno odmeva v Sloveniji — Pristanek jutri

Pretekli četrtek je poletelo v vesoljsko plovilo Discovery, med šestimi člani posadke je dr. Ronald M. Seg, potomec slovenskega izseljenca. Polet naj traja osem dni, torej do jutri. Izstrelitev je uspela, v raziskovalnem programu so pa nastale težave zaradi okvar na napravah. Raziskovalni poskus, pri katerega pripravah je nekaj let sodeloval ravno dr. Seg, električni inženir po stroki, ni uspel, in je bil dr. Seg po televizijskih in radijskih komunikacijah z Naso sodeč seveda zelo razočaran.

V poročilu je »Slovenec« pisal med drugim: »Tudi za Slovence je to pomemben dogodek, saj je prvič poletel v vesolje znanstvenik naše krvi, ameriški Slovenec dr. Ronald M. Seg, vnuk slovenskega izseljenca Karla Šega. Ta je odšel v ZDA v začetku tega stoletja iz okolice Loškega Potoka. Dr. Seg je poročen z izkušeno vesoljko Bonnie Dunbar (v vesolju je bila že trikrat).« Tu velja dodati, da je bila žena dr. Sege, dr. Bonnie J. Dunbar, sicer specialistka za biomedicino, izbrana za eno od ameriških astronautov, ki bodo poleteli v vesolje na bodočem ruskem poletu. Odpotovala bo v Rusijo, da začne s pripravami za ta polet. Ker govori dr. Seg ruščino, ima komaj 41 let, in je ta njegov prvi polet v vesolje, je vsekakor pričakovati, da bo sodeloval na enem ali več bodočih poletov, morda tudi v zvezi s pogodbo, ki sta jo ZDA in Rusija podpisale, in ki predvideva številne skupne polete v naslednjih letih.

Osnovne podatke o dr. Segi je za »Slovenec« pretekli petek posredoval dr. Edi Gobec. Omenjeno je med drugim, da je stric dr. Sege g. Franc Šega, ki je zelo aktiven v clevelandskih slovenskih krogih, med drugim pri KSKJ in Slovensko ameriškem svetu.

Dr. Janez Drnovšek doživel kar dva poraza v državnem zboru — Predlagana kandidata za vladno ekipo nista bila potrjena

Poprejšnji torek naj bi državni zbor na predlog slovenske vlade oz. predsednika dr. Janeza Drnovška s tajnim glasovanjem potrdil Nikolaja Rožiča za mesto ministra za okolje in prostor. Na tem mestu naj bi zamenjal Miho Jazbinška. Ker ima vladna koalicija večino v parlamentu, bi moral biti Rožič potrjen, a ni bil. Od navzočih 76 poslancev,

jih je bilo za Rožiča le 34, proti pa je glasovalo 41. V nadaljevanju seje so poslanci glasovali za prestavitev volitve o Boštjanu Kovačiču za ministra brez listnice. To je predlagal Drnovšek sam, z utemeljitvijo, da se naj počaka, dokler ne bodo razčiščeni vsi sumi o Kovačičevi domnevni zlorabo javnih pooblastil. Iz tega je razvidno, da je Drnovškova koalicija na oblasti dejansko bolj formalno kot uradno, kajti proti njegovim pobudam očitno glasujejo njegovi koalicijski partnerji, zanje pa glasujejo predstavniki strank, ki so uradno v opoziciji. O tem stanju, ki traja že dalj časa, je komentiral v »Slovenecu« pretekli torek Igor Kršinar takole:

»V Sloveniji imamo prav zanimiv položaj, ko lahko največja vladna stranka skupaj z delom opozicije v parlamentu preglasuje koalicijske partnerice. Tako imamo poleg vladne koalicije (LDS, SKD, ZLSD, SDSS) še parlamentarno večino, ki je sestavljena iz popolnoma drugačne povezave. Pri glasovanju o obrambnem tolarju in zakonu o lokalni samoupravi sta LDS in ZLSD preglasovala SKD in SDSS s pomočjo demokratov, ekosocialnih zelenih in Jelinčičevih nacionalistov. Takšna parlamentarna koalicija odloča tudi v večini primerov glasovanja v državnem zboru. V parlamentarni manjšini tako ostajajo tudi poslanci dveh vladnih strank, SKD in SDSS. Spremembe vladne koalicije v levo smer niti niso potrebne, ker so v parlamentu popolnoma drugačna zavezništva kot v vladi.

Vsaj zadnje čase je jasno, da liberalnim demokratom uspe svoje odločitve izpeljati brez podpore vseh koalicijskih partnerjev, kar pomeni, da krščanski in socialni demokrati vladni koaliciji »držijo svečo«. Toda največja vladna koalicija ne more pričakovati večne podpore zavezniških nevladnih strank, ne da bi se jima zanjo oddolžila. Pravi primer za takšno ravnanje je tajno glasovanje o predlaganem kandidatu za ministra za okolje in prostor, kjer smo lahko sklepali, da predsednika vlade ne podpirajo vse koalicijske stranke niti vsi poslanci njegove stranke.«

Zaradi te situacije je Drnovšek v težkem položaju, nadaljuje Kršinar. Če deluje po želji SKD in SDSS, bodo bivši komunisti (ZLSD) proti in lahko računajo na večino v parlamentu. Če želi zadovoljiti levičarje, pa je vprašanje, če bi SKD/SDSS ostali v vladi.

Iz Clevelanda in okolice

Pustna zabava—

To soboto prireja pustno zabavo Dramatsko društvo Lilijska, in sicer v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Pričela se bo ob sedmih zvečer. Za več informacije in rezervacije, pokličite Jožeta Tomca na 731-3669 ali Franceta Hrena na 289-6977.

Pecivo in krofi—

To soboto dopoldne pa lahko dobite pecivo in krofe: Oltarno društvo fare sv. Vida ima prodajo krofov, od 8. zj. dalje v društveni sobi šolskega avditorija. Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete pa ima prodajo peciva in krofov od 9. dop. dalje, v šolski dvorani.

Svetovidška Slov. šola—

Slovenska šola pri sv. Vidu lepo vabi na svoje vsakoletno kosilo, ki bo v nedeljo, 20. februarja, v šolski dvorani. Serviranje kosil bo med 11. dop. in 1.30 pop., kosilo boste lahko tudi vzeli domov (take-out). Za nakaznice v predprodaji pokličite 946-6847, sicer jih boste lahko dobili tudi ob prihodu v dvorano. Vsekakor pa pridite!

Zahvaljuje se—

Maria Stanaisa se zahvaljuje sorodnikom in prijateljem za molitve, obiske in bodrilne kartice ob času operacije, ki jo je prestala v Cleveland Clinic bolnišnici.

Prošnja iz Slovenije—

Pretekli teden je bila objavljena v angleškem delu prošnja za pomoč, ki jo je posredoval g. David W. Ball, ameriški diplomat pri veleposlaništvu v Ljubljani. Na g. Balla se je obrnil dr. Ciril Kržišnik, iz časopisa za otroke v Sloveniji, ki je pojasnil, da iščejo rabljene računalnike za usposabljanje fizično in duševno prizadetih oseb, menda večinoma otrok. G. Ball pravi, da je veleposlaništvo pripravljeno pomagati po potrebi pri carini, jasno je pa, da stroške za prevoz bi nosil darovalec te opreme. Z. g. Ballom se je bil srečal urednik lani in je tudi ta diplomat govoril zelo pohvalno o Sloveniji, kakor pred kratkim poslanik Wendt. Najbrž bi bila najboljša rešitev za morebitnega darovalca računalnikov, da se neposredno povezuje z dr. Kržišnikom v Ljubljani: Časopis Čebljanca, Dolenjska 105, 61000 Ljubljana, še hitreje pa, če pokliče časopis na 386 61 212-545. Več informacije od g. Ballova faxa v AD prejšnji teden v uredništvu nimamo.

Ribje večerje—

Ta petek lahko pridete na večerjo v dvorano sv. Vida. Ribje večerje bodo servirane vsak petek v postu, med 4. in 7. zv. Uporabljajte vhod v dvorano na E. 61. cesti.

Kosilo pevskega zbora—

Cerkveni pevski zbor Ilirija pri fari Marije Vnebovzete bo imel kosilo to nedeljo, od 11.30 do 1.30 pop., v šolski jedilnici. Cena kosila je \$10 za odrasle in \$5 za otroke. Pridite!

O Ljubljani in Sloveniji—

V prostorih Cleveland City Cluba bo v torek, 22. feb., od 12. do 1.30 pop., program o Sloveniji. Program je po obliki isti kot prejšnji mesec za veleposlanika Allana Wendta. Po obedu bo o Sloveniji včeraj in danes govoril (10-15 minut) urednik AD, o Ljubljani in Sloveniji kot turističnem kraju bo govorila ga. Maia Kollander, preds. Kollandrove potovalne agencije, sodeloval bo še arhitekt Anthony Hiti, program bo povezoval dr. Vladimir Rus. Sponzorja sta odbor za pobratenje Clevelanda in Ljubljano ter Council on World Affairs. Za nakaznice za kosilo: 781-3730. City Club je na 850 Euclid Ave.

Zahvala—

Odbor staršev in otroci Slovenske šole pri Mariji Vnebovzeti se iskreno zahvaljujejo naslednjim darovalcem za njih pomoč pri ohranjanju slovenskega jezika v naši skupnosti. Darovali so: AMLA - American Mutual Life Association; Primorski klub; Belokranjski klub; Štajerski klub; Klub upokojencev Slovenske pristave; g. Frank in ga. Mary Hren; g. John in ga. Amelia Dejak; Dramatsko društvo Lilijska; Pevski zbor Korotan; Pevski zbor Fantje na vasi; Slovenska pristava; Baragov Dom; Sunset Industries, Inc.

Obisk iz Slovenije—

Slovenski konzulat sporoča, da se bo te dni v Clevelandu mudil predstavnik slovenskega ministrstva za znanost in tehnologijo. Zanimal se bo za navezavo formalnih stikov z univerzo Case Western Reserve.

Spominska darova—

Marie Brodnik, Euclid, O., je poklonila \$100 v podporo AD, v spomin pok. Franka Brodnicka.

G. Vid Rovanešek, kanadski naročnik našega lista, je poklonil \$20 v isti namen, v spomin brata Jožeta in sestre Pepce. Obema darovalcema najlepša hvala za podporo.

V tiskovni sklad—

G. George Knaus, prodajalec nepremičnin v našem mestu in okolici, je daroval \$25 v naš tiskovni sklad. Hvala lepa!

Zimske olimpijske igre—

Te se bodo pričele to soboto, prenašala jih bo CBS televizija. Slovenska smučarska ekipa je močna, tako moška kot ženska. Naše krvi je tudi kanadski prvak v umetnem drsanju na ledu Elvis Stojko.



Pretekli petek je ljubljanski »Slovenec« posvetil na svoji prvi in drugi strani veliko pozornost poletu slovenskega ameriškega astro-

navta dr. Ronalda Sege, na zadnji strani lista pa je hudomušna risba, ki se je kar posrečila: dr. Seg v obliki »kranjskega Janeza«.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:

\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency
Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 6 Thursday, February 10, 1994

O ameriški konferenci SSK

V današnji številki je objavljeno vabilo na ustanovni občni zbor za ameriško konferenco Svetovnega slovenskega kongresa. Vsa dosedanja prizadevanja niso rodila nobenega uspeha, to radi več vzrokov. Vsi ti vzroki so dejansko še prisotni in se v tem oziru ni nič spremenilo, skoro bi trdili, da obratno, ukoreninili so se še globlje in trajneje. Razlika je v tem, da so nekateri pripadniki slovensko ameriške skupnosti pripravljeni znova poskusiti in to pod principom, da se bodo novi organizaciji pridružili tisti, ki to želijo storiti, zunaj bodo ostali tisti, ki nočejo biti zraven. Ker namerava biti konferenca, čeprav avtonomna, povezana s Svetovnim slovenskim kongresom, mora biti pogoj, da bo ta konferenca tudi edina, ki bo imela tak status pri SSK. Članstvo bo odprto vsakemu, ki je pripravljen član biti in podpirati principe, ki bodo izraženi v konstituciji, ta pa naj bi bila sprejeta na občnem zboru New Yorku 26. februarja.

Tako je zelo važno, da tisti, ki se za zadevo zanimajo, se udeležijo ustanovnega občnega zbora, kajti bo na njem priložnost za razpravljanje in pojasnjevanje ter končno za odločanje. Če bo organizacija res ustanovljena, bo članstvo odprto in se bo mogel vsakdo odločiti, naj postane član ali ne, tudi, ali naj ostane član ali ne. V tem oziru se organizacija ne bo razlikovala od vseh drugih v naši skupnosti.

Lepo bi bilo, če bi se organizacija ne le ustanovila, ampak zaživela in uspevala. Slovenci v drugih večjih skupnostih oziroma državah po svetu že imajo svoje tkim. konference, pri le-teh so vzor Kanada in Avstralija, tu v ZDA zaenkrat predstavljamo največjo vrzel.

Med težavami je ta, da je SSK postal predmet strankarskega boja v sami Sloveniji, isto se dogaja tudi znotraj slovenskih skupnosti v svetu. V vsaki državi so prisotni »lokalni« vzroki, tudi med nami v ZDA. Kosajo se različni interesi, pogledi, egoizmi. Mnogi Amerikanci slovenskega rodu se malo ali kar sploh nič ne zanimajo za dnevno, kaj šele strankarsko politiko v Sloveniji, spet drugi pa se ravno za to živo zanimajo.

Po dokaj pozornem opazovanju razvoja v postkomunistični Sloveniji se zbuja vtis, da nastaja tam ponovna temeljna in tudi temeljita delitev naroda, to pa se utegne spominjati na razmere pred drugo svetovno vojno. Ne samo, da so eni na »levi« in drugi na »desni«. To je normalno za vsako demokratično državo, tudi v ZDA, le da smo tu vajeni to delitev imenovati »liberalno« in »konservativno«. Razlika

Ustanovni občni zbor Ameriškega Slovenskega Kongresa

NEW YORK, 2. februarja 1994. — Organizacijski odbor za ustanovitev reprezentativne skupščine Amerikancev slovenskega pokolenja v Združenih državah Amerike, izvoljen 1. maja 1993 na »Slovenskem festivalu« v New Yorku, sporoča, da je končal s pripravami za sklicanje Ustanovnega občnega zbora Ameriškega Slovenskega Kongresa (American Slovene Congress). S tem naznanilom organizacijski odbor poziva in vabi vse Amerikance slovenskega rodu v ZDA, da se pridružijo njegovim prizadevanjem in postanejo redni člani predstavniške skupnosti Ameriškega Slovenskega Kongresa.

Ustanovni občni zbor Ameriškega Slovenskega Kongresa se bo vršil v soboto, 26. februarja 1994, od 1:00 do 4:00 popoldan, na School of International and Public Affairs na Columbia University in the City of New York, 420 West 118 Street, New York, N.Y.

Na vaš telefonski poziv ali prijavo po faksu, Vam bo takoj dostavljena prijavnica za ustanovni občni zbor, program občnega zbora, in besedilo osnutka konstitucije, temeljnih določitev o ciljih, načelih, ustroja in delovanja Ameriškega Slovenskega Kongresa.

Za organizacijski odbor Ameriškega Slovenskega Kongresa,

Dr. I. Hilary Rolih
30 Woodvale Drive
Laurel Hollow, NY 11791
Tel.: (516) 921-3278
Fax : (516) 496-8982

Organizacijski odbor Ameriškega Slovenskega Kongresa, ki je pripravil konstitucijo in pravilnik Ameriškega Slovenskega Kongresa, predstavljajo: Dr. Joseph M. Bernik, Dr. Silvester Lango, Dr. Rado L. Lenček, Dr. I. Hilary Rolih, in Dr. Rudolph M. Susel.

DROTINICE, SLADKE IN ŽALTAVE

CLEVELAND, O. - V zadnji številki AD je bil ponatis članek Pesnik in duhovnik Anton Hribar. Sem rojak pokojnega g. Hribarja, zato bi rad k tistemu pisanju še »drobtiničar« nekaj pripisal.

S pok. duhovnim gospodom si nisva v sorodstvu, krav nisva skupaj pasla, sva pa bila krščena pri istem krstnem kamnu, v farni cerkvi sv. Kozma in Damijana na Krki. Že davno je g. Hribar novo mašo odpel, ko sem v vročem poletnem mesecu še jaz pridrl na svet.

Jaz sem domoval pod slamnato streho blizu cerkve, gospod pa je bil sin planin iz Korinje, ki je ura hoda od farne cerkve. Verno prebivalstvo, kakršno je bilo na Korinju, je imelo trdo življenje. Hudo je bilo ob suhih letinah, vodo so imeli le v vodnjakih in strah je bil, če bo vode zmanjkovalo. Na tem Korinju se je rodil g. Anton Hribar, jedel črn kruh in z žlico zajemal iz skupne skleda tečno kmečko hrano. Moral je biti res talentiran, da so fantka poslali v mestne šole.

Ker je izšel iz kmečkega ljudstva, je znal ceniti ročno delo na kmetih. Ni čudno, da

so ga tudi kot duhovnika povsod vzljubili, ga hoteli imeti za svojega. Pregar je bil od Nemcev, bil v zaporu, leta revolucije pa je le srečno preživel v domači vasi, kjer je domačinom maševal v njihovi podružni cerkvi sv. Jurija.

V dopisu pretekli teden je bilo že povedano, da je bil poleg duhovnik tudi pesnik in pisatelj. Kot ministrant in pozneje kot pomožni mežnar se gospoda spominjam, ko se je o počitnicah (so bile le redke) povračal v domačo vas Korinjo, pa je prišel še doli k fari pogledat in počastit naša farna svetnika sv. Kozma in Damijana. Ni pa se dolgo zadrževal v župnišču, kajti je bil človek drugačnega kova, kot je bil naš župnik. Imel je rad norčije in špase, naš gospod je bil pa resen človek in res samo gospod.

Smejali smo se, ko smo prebirali njegove povestice. Še danes se spominjam povestice iz njegove vasi: Korinjska nevesta. V našem Prosvetnem pevskem društvu smo uprizorili spevoigro »Darinka«, njegovo pesnitev — kdo jo je postavil med note se ne spomnim.

Ne dolgo nazaj mi je soro-

v Sloveniji je v tem, da se delitev med »levo« in »desno« zaostčuje. Tisti, ki so na eni teh temeljnih straneh, gledajo s popolnim nezaupanjem na tiste, ki so na drugi strani. Si pač ali z nami, ali si z njimi. Takšno zaostrovanje želijo nekateri med nami v ZDA. Spadaš ali k tej skupini organizacij, ali pa k drugi. Če si naš, si dober in imaš prav, če pa nisi, kot da ne eksistiraš. Ker to zaostrovanje podžigajo v naši slovensko ameriški skupnosti le nekateri redki posamezniki, je pričakovati, da bo to minilo čez čas, desetletje več ali manj. V Sloveniji pa se utegne to zaostrovanje poglobljati in postati trajnost. Upamo, da ne bo tako, da bo vsaj za nas v ZDA predvidena ameriška konferenca SSK mogla igrati pomirjevalno vlogo. Bomo videli.

Dr. Rudolph M. Susel

dnica od »strica« Hribarja kot rojaku poklonila knjigo (200 str.) Popevčice milemu narodu. Pesmice se nanašajo na tiste čase pred in v začetku tega stoletja, vendar vredno branje. Današnji moderni pisatelji in pesniki, ki nekaj pišejo, pa včasih človek ne ve ali pripovedujejo ali povprašujejo, bi gotovo dali oceno Hribarju kot pisatelju brez literarne vrednosti.

Smo še, pa prav pred koncem predpostnega časa, v času ženitovanj in veseljačenja. Svet se je pač zasukal in danes se ženijo na sam Veliki petek in, če vprašaš zakaj, že se najde izgovor.

Pesnik Hribar je zapisal tudi tole svatovsko. Na Korinju so jo menda peli in kar sami »vijo« postavili - zakaj pa ne!

*Ko je Bog Adama ustvaril,
um in voljo mu podaril,
ni bil srečen revček v raji,
pa čeprav v najlepšem kraju.*

*Ko opazal je prirodo,
čutil čudno je usodo:
jelen hodil je s košuto,
petelinček s svojo puto.
S kravo pasel se voliček
in s kobilico konjiček;
pa zazdehal je Adam:
revček, jaz sem pa le sam.*

*In ta vzdih je slišal Bog,
pa da reši ga nadlog,
dá Adamu trdno spanje,
in ko ima najlepše sanje
vzame rebro mu iz strani,
iz njega Evo naredi.
Vstani! Vzdrami se Adam,
ker si tožil, da si sam.*

*Glej, le ta prelepa deva,
to je tvoja žena Eva.
In Adam ves presenečen
jo objame rajsko srečen
in tako še d'nes Adami
niso radi dolgo sami.
In tako se d'nes človeške Eve
niso rade samske reve.*

*Da resnico trdim zvesto,
glejte ženina, nevesto.
Bog je zakon blagoslovil
in mu varstvo zagotovil.*

Želim vsem, da veselo praznujete »pusta« in ko v torek zvečer ob 11h veliki zvon zadoni, se spomnimo vsi, da se drugi dan prične štiridesetdnevni post. Nekoč, tam onkraj morja, je bilo tako. **J. P.**

Nastop dr. Dominike Lango v New Rochellu

NEW YORK, NY - V soboto, 5. februarja, je v koncertni dvorani knjižnice v New Rochellu, N.Y., kjer že od leta 1980 prirejajo razne koncerte pod imenom: »Music, Wine and Cheese«, nastopila dr. Dominika Lango, ob spremljavi pianista R. Stewarta Powella.

Dominiko Slovencem v New Yorku in bralcem Ameriške Domovine prav gotovo ni potrebno posebej predstavljati, saj s svojim petjem že vrsto let bogati cerkveno petje in pa »Prosvetne ure« pri sv. Cirilu v New Yorku (o teh nastopih je do svoje smrti vestno poročal dr. Zdravko Kalan, sedaj pa dopisnik Tone Osovnik), nastopala pa je tudi že v Clevelandu, Švici in Sloveniji.

(dalje na str. 11)

Slovenska šola pri Sv. Vidu



Lanski december je Miklavž obiskal otroke Slovenske šole pri Sv. Vidu. Prizor z obiska: Miklavž pozdravlja otroke in jim deli darila. Slovenska šola pa tudi pripravlja šolsko kosilo 20. februarja v dvorani pri Sv. Vidu. Vse prav pristrčno vabimo in bomo veseli, če boste prišli!



Na sliki sta učenca Franky Merela in Rachel Gaser, ki začudena gledata svetega Miklavža in angele.

Slovenska šola pri sv. Vidu vabi na kosilo

CLEVELAND, O. — Naglo se bliža čas, ko bodo starši Slovenske šole pri sv. Vidu pripravili letno kosilo. To bo v nedljo, 20. februarja, v šolski dvorani. Vljudno vabimo vse svetovidske farane in prijatelje, da se nam ta dan pridružijo in tako zagotovijo dober uspeh.

Cena kosilu je \$8, za otroke do 13. leta starosti pa \$4, kar je za današnji čas več kot ugodno. Kosilo bo servirano od 11. do 1.30 pop. Kakor prejšnja leta, bo možno kosilo tudi vzeti domov. Za to pridite v društveno sobo zraven dvorane.

Nakaznice za kosilo imajo starši Slovenske šole, na voljo bodo tudi pri vhodu v dvorano in v društveni sobi sami.

Vsem posetnikom bodo naše kuharice postregle z okusno juho s cmoki, s svinjsko ali s pečeno piško, kar si bo pač kdo izbral. Zraven bodo seveda prikuhe. Pa saj ste mnogi bralci teh vrstic naši dolgoletni gostje in dobre veste, kako izvrstna so naša kosila. Zelo bi bilo lepo, če bi prišli na naše kosilo vsi bivši svetovidski farani, da bi se zopet srečali in pozdravili, to posebno sedaj, ko smo že zaključili s praznovanjem stoletnice naše fare.

Starši Slovenske šole pri sv. Vidu vas vabimo samo enkrat na leto in zato upamo, da se boste našega kosila udeležili, zraven pa pripeljali še svoje družine in prijatelje od blizu in daleč! Pristrčen pozdrav in na veselo svidenje v nedeljo, 20. februarja, med 11. in 1.30 pop. v dvorani pri sv. Vidu!

Odbor Slov. šole pri sv. Vidu

DRAMATSKO DRUŠTVO LILIJA

vabi na

PUSTNO ZABAVO

v soboto, 12. februarja 1994, ob 7. uri zvečer

v Slovenskem Domu na Holmes Avenue

Za ples in zabavo igra orkester Staneta Mejača

Za vstopnice: Jože Tomc, 731-3669
France Hren, 289-6977

Dr. Dominika Lango

(nadaljevanje s str. 10)

Poleg družine Lango, je Dominika prisluhnila lepo napolnjena dvorana ljubiteljev glasbe, med katerimi je bilo kar precejšnje število ameriških Slovencev, živečih na širšem področju New Yorka.

Program je bil sestavljen iz pesmi skladateljev Rogerja Quilterja, Michaela Headla, Huga Wolfa ter ciganskih pesmi Antonina Dvoraka v slovenskem prevodu Simona Kregerja.

Dominika je s svojim lepim glasom obvladala vso težavnost pesmi, še posebej lepo pa so zvenele temperamentno podane Dvorakove pesmi s svojim slovanskim ritmom in čudovitimi besedili.

Aplavz ob koncu koncerta je pokazal, kako navdušeni smo bili vsi nad njenim petjem in na veliko veselje vseh prisotnih je Dominika dodala še eno pesem, s katero nam je vsem segla v srce. Marsikatera solza se je utrnila med poslušalci, ko je tako občuteno zapela slovensko narodno »Gozdič je že zelen«.

Doživeli smo zares prijetne trenutke in upamo, da nas bo Dominika še velikokrat razveselila s svojim petjem.

Mija Branč

Naša faks številka je:
216/361-4088
in je stalno vključena.

Ljubečih src se spominjamo

Marije Pičman

ob enajsti obletnici njene smrti



Pokojna je bila rojena
16. julija 1922
se uvrstila med pokojne
9. februarja 1983

*Odkar odšla si, draga,
več veselja v hiši ni,
le živ spomin na Tebe še živi -
saj leto enajsto je prišlo -
ko vzela draga si od nas slovo.
Zdaj tiha želja v srcu
se prebuja -
kot cvet duhteči meni
se ponuja,
da enkrat skupaj bomo zopet
srečni,
kjer čas življenja nam postane
večni.*

Zalujoči

mož Janez Pičman
brat Ivan Vrankar
z ženo Uršulo
v Nemčiji sestra Albina
z možem Viljam Vesel
nečaki in nečakinje ter drugi
sorodniki.



Pretekli teden smo objavili zahvalo za izkazano mu pozornost in pomoč g. Antona Abolnarja, stanovalca v Slovenskem domu za ostarele. Ob zaključitvi redakcije še nismo imeli posnetka, ki ga danes objavljamo. V sredi je g. Abolnar, obdaja jo ga pa predstavniki KSKJ društva sv. Jožefa št. 169 in sicer ge. Anne Nemec, društveni tajnik in urednik slovenskega dela Amerikanskega Slovence g. Anton Nemec, ter g. Rudi Knez, ki med številnimi drugimi funkcijami služi kot pevovodja pevskega zbora Korotan.

(Za foto se zahvalimo g. Johnu Nemcu)

SlovenSKI zimski festival

Pričakujemo Vas!

NEW YORK, NY - Lakho rečemo, da je spoznavni znak slovenstva doma in po svetu, poleg ljubezni do materine besede in do lepega petja, tudi smučanje. Morda je to eden od razlogov, da ameriški Slovenci, živeči na območju New Yorka, letos že tretje leto zapored, ob pomoči slovenskih podjetij, ki imajo svoje podružnice v ZDA, organiziramo SlovenSKI zimski festival. Letošnje leto se bomo zbrali od 4. do 6. marca v gorah južnega Vermonta, v zimsko-športnem in turističnem centru Mount Snow.

Tako kot v preteklih letih, je tudi letošnji program sestavljen tako, da bo zadovoljil kar največje število prijateljev »bele opojnosti«, kakor tudi nesmučarje, ki bodo lahko na svoj način uživali v lepotah vermontskih gora.

Zbirati se bomo pričeli v petek, 4. marca. Po opravljenih formalnostih okoli namestitve, vas vabimo, da se oglastite po 7. uri zvečer na družabni in

spoznavni večer v Conference Centru v Mt. Snow Villageu, kjer boste lahko pozdravili stare znance in tudi srečali nove, saj postaja zimski festival prireditelj, ki združuje zmerom večje število ljudi slovenskega porekla.

V soboto, 5. marca, bomo pomerili smučarsko znanje na 3. slovenskem veleslalomu na Carinthia Mountain (že ime je zanimivo, op. ur.) ob 10.30 uri. Letošnje leto smo poskrbeli tudi za vse tiste, ki se bodo odločili priti v zadnjem trenutku na to ameriško-slovensko prireditev, saj se bodo lahko prijavi za štart še 5. marca do 10. ure dopoldne. Popoldne bo zabavni slalom, ki ga organizirajo ljubelnivi prireditelji centra Mount Snow.

Lahko rečemo, da bo športno zabavni vrhunec prireditve zvečer, ko se bomo zbrali na slavnostni večerji, na razglasitvi rezultatov, podelitvi medalj za najboljše v posameznih kategorijah, in ob prijetni domači glasbi, za kar bosta poskrbela domača harmonika in pa »disc jockey«, katerega bomo oskrbeli z domačim ploščami, ki nam jih bo vrtel ves večer. Ob lepi slovenski narodnozabavni in zabavni glasbi se bomo lahko tudi zavrteli.

Tudi za lepe nagrade je poskrbljeno. Prispevala so jih slovenska podjetja, ki imajo svoje podružnice v ZDA; tako z malo sreče lahko spremenite

(dalje na str. 12)

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

LETNA SEJA

lastnikov certifikatov

Slovenskega Društvenega doma Slovene Society Home

20713 Recher Ave., Euclid, Ohio
v nedeljo, 13. februarja ob 2. popoldne.

Vljudno vabimo vse lastnike certifikatov in društvene zastopnike, da se te važne seje zagotovo udeležite.

Joseph Petrič, predsednik Joseph Stavanja, tajnik
William Frank, blag.

LETNI OBČNI ZBOR

Slovenskega starostnega doma LIPA
v Torontu, Kanada

se bo vršil v nedeljo, 27. februarja 1994, ob dveh popoldne,
v Domu na 52 Neilson Drive, Etobicoke.

Vse Slovence lepo vabimo!

Rev. Ivan Plazar, predsednik

Maks Milanez, sodelavec našega lista iz
Chicaga, doktoriral na zagrebški univerzi

Pred kratkim se je zvedelo, da je naš rojak Maks Milanez, strojni inženir, sodelavec Ameriške Domovine in drugih slovenskih listov, predlanskim predložil in zagovarjal na zagrebški univerzi svojo disertacijo, ki obravnava sistemsko uvajanje standardizacije v kovinsko industrijo.

Pred tem je s kakimi štiridesetimi članki v slovenskih in drugih revijah razvijal teze v smeri interne standardizacije, kot izredno pomanjkljive in nerazvite, z nenehnimi pripombami, da ta disciplina prinaša neverjetni dobiček, če se izpelje do končne faze, tipizacije.

Kot teoretski detajl je M.M. izbral stacionarno motnjo, ki eksponentialno podira tipizacijo. S pomočjo geometrijskega modela je našel matematski izraz za časovno obdobje odpravljanja te motnje, detipizacije, pod delovanjem vplivnic, ki so izvedljive v stacionarnem procesu. Dobljeno relacijo je imenoval »sprežna enačba tipizacije« in je napovedal potrebne mere v raznih oddelkih, zlasti dokumentarnih, za eliminacijo te anomalnosti.

S tem je okrepljena »konica« standardizacije, njen najdonosnejši vej, tipizacij, ki se uvaja ne samo za izdelke (in njihove dele), marveč tudi v tehnologiji, pri delovnih postopkih in orodjih, ter pri strovinah, ki najbolj obremenjujejo podjetja zaradi nakopičenih zalog nekurentnih kovin. Te zaloge namreč uničujejo likvidnost tovarn: navidez kažejo imovino, ki pa je mrtva

in obtežuje (z ležarino) finančno poslovanje. Banka očita tak »imetek« kot osnovno sredstvo in zaradi tega odreja denar, ki bi šel za izplačilo delavcem. Ta huda »bolezen« se bo težko izkoreninila; brez tipizacije še toliko teže.

Za boljši vpogled v industrijsko problematiko, ki se rezuje z interno standardizacijo, je avtor M.M. pripravil bežno predstavo položaja v slovenski kovinski industriji, ki mu je znana iz številnih obiskov posameznim podjetjem (zlasti iz prejšnjih časov).

Avtor od nekdaj smatra interno standardizacijo kot najizrazitejšo notranjo rezervo, ki se izkorišča brez posebnih investicij (torej je najcenejša), toda ne brez podkovanih in vestnih kadrov. Manjši učinek pripisuje državnemu uradu za standardizacijo, ki ni dovolj povezan z operativnimi industrijskimi organi, marveč deluje bolj »teoretično«, zakonodajno, plansko, z negotovimi predpostavkami; tudi statistično, se pravi retroaktivno (za nazaj), namesto za naprej. Zgrešeno bo, če se ne aktivira Gospodarska zbornica, ki bi naj posredovala med državnim zavodom in dejanskimi proizvajalci, tovarnami, moralno in strokovno.

Za članek se urednik
zahvaljuje piscu

Podpirajmo slovensko-
ameriško skupnost!

V BLAG SPOMIN

1. obletnice smrti naše
drage mame, stare mame
in prastare mame



Jožefa Štepec

ki je umrla 6. februarja 1993.

V miru božjem zdaj počivaj,
draga, nepozabna nam,
v nebesih rajsko srečo uživaj,
do snidenja na vekomaj.

Žalujoči:

Ciril in Tone, sinova,
z družinama
Pepca, Mara, Vida in Ani,
hčere, z družinami,
ter ostalo sorodstvo v ZDA,
Kanadi in Sloveniji.

Cleveland, Ohio, 10. februarja 1994.

Angelca Klanjšek, voditeljica slovenske šole v Argentini

Navdušenje po prvih vtisih v domovini

Slovenec, 28. 1. 1994 — 70-letna Angelca Klanjšek, voditeljica Balantičeve šole v argentinskem San Justu, v prvih dneh študijskega obiska v Sloveniji ne more skriti navdušenja nad sprejemom v matični domovini. Slovenijo je prvič obiskala lani, letos pa skupaj z enajstimi učiteljicami in enim učiteljem slovenščine iz Argentine preživlja mesec dni v Sloveniji. Argentinski pedagogi so gostje dr. Petra Vencelja, državnega sekretarja za Slovence po svetu pri ministrstvu za zunanje zadeve. Med obiskom mirense osnovne šole je vitalna gospa Angela Klanjšek rada odgovorila na nekaj vprašanj.

• Vaši prvi vtisi ob obisku Slovenije?

Prišli smo z velikim navdušenjem in pripravljenostjo, da se čim več naučimo. Vsega dobrega ne bomo mogli prenesti v naše razmere, saj je obisk prekratek. Od naših gostiteljev pričakujemo podporo in pomoč v učilih, saj smo bili v vsem našem dosedanjem delovanju odvisni le od lastnega

prizadevanja.

Najpomembnejše je, da smo zdaj, ko so možnosti za to, končno navezali stike. Nad tem, kar so nam pokazali na tukajšnji osnovni šoli, smo navdušeni, tako učitelji starejše kot tudi mlajše generacije.

• V kakšnih razmerah delujete učitelji slovenščine v Argentini?

308 slovenskih učiteljev je v povojnih letih naučilo materinega jezika več kot 3.000 učencev, edina nagrada pa nam je bila in bo — uspeh oziroma znanje. Ni nam žal delati zastoj, naš edini cilj je bil in bo, da bi mladim privzgojili ljubezen do domovine in slovenskega jezika.

V prvih letih vojni je bilo vse na naših ramah, ni bilo učbenikov, začetki so bili skromni. Sčasoma smo izdali knjige, šolski programi, ki smo jih oblikovali na stalnih konferencah, so bili čedalje boljši. Slovenskega jezika in kulture so se radi učili vsi, čeprav vzporedno z argentinsko šolo, in to ob sobotah! (dalje na str. 13)

ZIMSKI FESTIVAL

(nadaljevanje s str. 11)

družabni dogodek v kar uspešno »investicijo«.

Nedelja je Gospodov dan, tako so nam večkrat rekli starši in stari starši. Zato smo poskrbeli tudi za duhovno hrano — nedeljsko sv. mašo — ki jo bosta skupaj in v slovenskem jeziku darovala p. Krizolog Cimerman in č.g. Milan Dimič.

Po napornem sobotnem tekmovnem dnevu, se bo v nedeljo prav prileglo rekreativno smučanje v prelepih gorah južnega Vermonta.

Popoldne 6. marca se bomo razšli v upanju, da se naslednje leto spet srečamo na 4. slovenskem zimskem festivalu. Kje in kdaj? O tem vas bomo pravočasno obvestili.

Že sedaj pa vas vabimo na naslednjo prireditev, ki jo organizira slovenska skupnost v New Yorku, na Slovenski pomladni festival, ki ga bomo imeli 23. aprila. Rezervirajte si čas tudi za to prireditev, ne bo vam žal!

Za prireditveni odbor
Tone Branč

V ZAHVALO IN LJUBEČ SPOMIN



1925

1993

V globoki žalosti sporočamo vsem znancem in prijateljem, da je umrl naš ljubljani mož, ata, stari ata, tast, brat in stric

MIHAEL VRENKO

Po dolgem bolehanju ga je ob nenadnem srčnem napadu Bog poklical k sebi dne 2. decembra 1993. Rojen je bil 25. julija 1925 v Stični na Dolenjskem. V Ameriko je prišel leta 1949.

Pripadal je društvu Srca Jezusovega št. 172 KSKJ, bil član društva Najsvetejšega Imena pri Mariji Vnebovzeti, Slovenske Pristave in društva Slovenskih protikomunističnih borcev. Bil je veteran korejske vojne. Zaposlen je bil pri Lindsay Wire Weaving Co. v Clevelandu.

Pogreb dragega pokojnika je bil 6. decembra 1993 iz Grdina-Faulhaber pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd. v cerkev Marije Vnebovzete, od tam pa je bilo njegovo truplo prepeljano na pokopališče Vernih duš (Section 17, Lot 3290, Grave 2), Chardon, Ohio.

Lepo se zahvaljujemo č.g. Johnu Kumše za darovano sv. mašo, za vodenje rožnega venca v pogrebem zavodu, za lepo, ganljivo pridigo, in za molitve na pokopališču. Enako se zahvaljujemo preč. g. Viktorju Tomcu za obisk v pogrebem zavodu in za asistenco pri pogrebnih sv. maši. Najlepša hvala Rev. Richardu J. Bober od fare sv. Felicite, ki je prihitel v Richmond Hts. bolnišnico in našemu dragemu podelil zadnje sv. zakramente, ter prišel molit v pogrebni zavod.

Našo zahvalo naj prejmejo pevski zbor fare Marije Vnebovzete za petje v pogrebem zavodu, pevovodja g. Rudi Knez za spremljavo na orglah, vsi pevci za tako lepo petje, društvo Najsvetejšega Imena za molitev sv. rožnega venca, in društvo SPB za molitve ob pokojnikovi krsti.

Našo toplo zahvalo izrekamo vsem, ki so se v tako velikem številu našega dragega prišli krotit in se udeležili sv. maše. Naj Bog stotero povrne vsem, ki so darovali cvetje, za sv. maše in druge dobre namene v pokojnikov spomin. Hvala vsem, ki so ga spremljali na zadnji poti na pokopališče. Najlepša hvala dr. Milanu Pavlovčiču za ganljive žalostinke na radiju. Lepa hvala g. Franku Bajc, in našim sorodnikom, nosilcem krste našega dragega.

Hvala lepa ge. Pepci Stanonik in njenim pomočnicam za tako okusno kosilo po pogrebu v Slovenskem domu na Holmes Ave. Lepo zahvalo smo dolžni osebju Grdina-Faulhaber zavoda za vso naklonjenost in lepo vodenje pogreba. Radi bi se tudi zahvalili Richmond Hts. Paramedics oddelku in Fire Dept., za njihov trud, da bi rešili življenje našega ljubljeneega.

Odposlali smo zahvalne kartice. Če smo pomotoma koga izpustili, ga prosimo, da nam oprost; naj s to javno zahvalo sprejme našo globoko hvaležnost.

Ti pa, naš predragi mož in ati, odpočij se v svobodni ameriški zemlji. Naj Ti Vsemogočni poplača z večno srečo za vse Tvoje žrtve in vsa Tvoja dobra dela, ki si jih storil za nas. Naj Ti sveti večna luč in v miru počivaj!

Tvoji žalujoči:

TONČKA VRENKO, roj. Rus, žena; MICHAEL in ANDY, sinova
MICHELLE, snaha; MARIA PEREZ in DANICA DALE, hčeri
EDWARD in JOE, zeta; DANE in MATTHEW, vnuka
MICHELLE in MARIA, vnukinji
JULKA ŽERJUL, sestra, v Trstu
SLAVKA BUČAR, sestra, v Ljubljani.

Richmond Heights, Ohio, 10. februarja 1994.

V BLAG SPOMIN

na osmo obletnico smrti,
odkar je tako naglo od nas
odšel naš dragi mož, oče, stari
oče, brat, stric in svak



EMIL MAUSER

ki je umrl 8. februarja 1986.

Že osem let je, odkar si odšel
od nas, ali praznina je vedno
med nami.

Žalujoči:

Žena — Olga
hčerke — Sylvia, Irenca,
Darinka z možem Garth ter
vnukinjama Emily in Sarah
in ostalo sorodstvo.

Richmond Hts., O., 3. februarja 1994.

Predavanje porodničarja dr. Marjana Pajntarja

Pogled na demografsko problematiko Slovencev

Članek je za »Slovenca« (26. januarja 1994) pripravila Urša Matos. Vsebuje veliko zanimivih podatkov o tem za slovensko družbo perečem problemu.

Upadanje rojstev je pojav, s katerim se srečujejo mnoge države, posebno v zahodni Evropi. Pojav je za tako maloštevilni narod, kot je naš slovenski, vznemirljiv. Čedalje manj prebivalcev Slovenije želi imeti otroke, nekateri, ki si jih želijo, pa jih ne morejo imeti, tudi zato ne, ker jim v perinatalnem obdobju umirajo. Slovenski perinatologi si prizadevajo, da bi čim bolj zmanjšali ta osip ter tako prispevali k zmanjševanju upadanja števila prebivalstva.

V Sloveniji obstaja od leta 1987 enotni računalniško podprti Perinatalni informacijski sistem Slovenije, ki omogoča analizo določenih pojavov z velikim številom enotno zbranih podatkov. Perinatološka prizadevanja je v okviru svobodne katedre Univerzitetnega foruma slovenski javnosti pred kratkim predstavil dr. Marjan Pajntar.

V svojem predavanju je pokazal, kje in kako upada število rojstev po posameznih porodišnicah, katere ženske rodijo, kakšna je perinatalna umrljivost otrok, kaj pogojuje to umrljivost, kakšni so objektivni in subjektivni dejavniki, ki vplivajo na to umrljivost, in kako si prizadevajo, da se rodi čim več zdravih otrok.

Za upadanje rojstev, ki je v zadnjih desetletjih značilno za vso zahodno Evropo, je dr. Pajntar navedel dva vzroka: ženske ne želijo zanositi ali pa se za zanositev odločajo pozno

(po petintridesetem letu). Vzrok za tako pozno zanositev je v tem, da si želijo ženske pred prvim otrokom ustvariti poklicno kariero in vsaj minimalno gmotno osnovo.

V obdobju od leta 1990 do 1992 je število rojstev po slovenskih porodišnicah upadlo za 23 odstotkov ali za pet odstotkov letno. Po podatkih ra-

Dr. Marjan Pajntar se je rodil leta 1932 v Ljubljani. Po končanem študiju na Medicinski fakulteti in psihologije na Filozofski fakulteti je šolanje nadaljeval s specializacijo iz ginekologije in porodništva. Po dolgoletnem službovanju v kranjski porodišnici je postal vodja službe za raziskovalno delo na ljubljanskem Kliničnem centru, od leta 1984 pa je tudi redni profesor na Medicinski fakulteti. Ukvarjal se je z raziskovanjem psihosomatske problematike in elektrofiziologije maternice pri porodu. Objavil je več kot 250 strokovnih člankov, od tega kar 90 v tujini, ter pred kratkim izdal knjigo z naslovom Nosečnost in vodenje poroda.

ziskovalne službe Kliničnega centra je bil največji padec rojstev v Kopru (kar 44 odstotkov), pripisujejo pa ga zmanjšanju števila nosečnic s Hrvaške, ki so pred leti množično prihajale na porod v slovenske porodišnice.

Čedalje bolj je občuten padec rojstev v mestnih območjih, manjši pa v predmestjih in večinoma kmečkih krajih (Mozirje, Lendava). V Ljubljani se letno rodi 6.500 otrok, po obrobni porodišnicah pa

1.000. Zanimiv je podatek, da v svetu prevladuje težnja po zpiranju manjših porodišnic, češ da je rojstvo otrok v njih bolj tvegano in številčno nižje, medtem ko so v Sloveniji prav manjše porodišnice med najuspešnejšimi.

Starost, izobrazba, stan

Raziskave so še pokazale, da je povprečna starost žensk, ki rodijo, nekaj čez petindvajset let in v zadnjem obdobju narašča. Najvišja je v mestih (izstopa Ljubljana s 6,5 odstotka žensk starih od 35 let, od tega je kar četrtina prvorodnic) in najnižja v kmečkih in obrobni pokrajinah (tak primer je Ptuj z okolico, kjer je kar 15 odstotkov žensk mlajših od 20 let).

Zanimivo je, da se za rojstvo četrtega ali petega otroka odločajo predvsem samske ženske z nižjo izobrazbo. V Ptuj, Slovenj Gradcu in Mariboru je med vsemi porodišnicami kar 45 odstotkov samskih žensk, 12 odstotkov teh pa ima več kot enega otroka.

Prezgodnji porod in umrljivost otrok

Po številu prezgodnjih porodov (porod pred 37. tednom nosečnosti) Slovenija s 6 odstotki »zaostaja« za svetom (nekateri zahodnoevropske države imajo tudi deset odstotkov prezgodnjih porodov). Tudi perinatalna umrljivost v Sloveniji je glede na druge države nizka, saj na primer v prvem tednu umrejo le trije na tisoč otrok, v zadnjih štirih letih pa je v slovenskih porodišnicah umrlo 900 otrok.

Najvišja umrljivost že donosenih otrok je v Trbovljah in Slovenj Gradcu, tam pa se rodi tudi največ otrok s prirojenimi napakami. Smrtnost otrok po porodu je v Sloveniji dosti nižja kot drugod po svetu, glavni vzrok za to pa je kakovostna izvedba porodnih

Jože Plečnik si utira pot v Ameriko

V angleškem delu našega lista je 20. januarja dopisnik John Mercina poročal o monografiji *Plečnik: The Complete Works*, knjigi Petra Krečiča, profesorja arhitekture na Univerzi v Ljubljani, ki si od lanskega leta, ko jo je izdala založba Whitney Library of Design, zmagoslavno utira pot po šolah, muzejih in inštitutih ameriške arhitekture. Knjiga ima 256 strani, 68 barvnih in 224 črno-belih ilustracij in je na trgu po \$65 za izvod.

Komaj pred nekaj leti, 1986, je Evropa v Parizu »odkrila« slovenskega Plečnika, za tem Washington, New York, v poslednjem času pa vesoljna Amerika. Kdor je bil v Ljubljani, Plečnikovo delo pozna po zunanosti monumentalnega poslopja Narodne in univerzitetne knjižnice, in po ljubljanskem glavnem pokopališču Žale ter njihovi skupini dvanajstih mrliških kapel. Veliko bolj kot Slovenija sta Plečnikova dela cenila Dunaj in Praga (prim. »Zacher Haus« na Dunaju, dograjena 1905; in rekonstrukcijo Hradčanov v Pragi, ki jih je Plečnik dokončal pred svojo vrnitvijo v domovino, 1920). Bistvena značilnost Plečnikove arhitekture je težnja po sintezi arhitektonskih stilov, baroka z rokokojem, klasičnega z modernim, po sintezi, ki je v sodobnem stavbarstvu nekaj novega, nekaj izvirno Plečnikovega.

Knjiga Petra Krečiča je draga, veliko cenejša pa je informacija o slovenskem Plečniku, ki jo je pred dnevi prinesla februarjska številka revije *Harper's Bazaar* na straneh 104-106, izpod peresa Michaela Z. Wise-ja.

(Podpis v uredništvu)

operacij. Slovenski kirurgi letno od vseh porodnih operacij opravijo 12 odstotkov carskih rezov, v Združenih državah pa že prek 25 odstotkov.

Oče ob porodiški postelji

Navzočnost otrokovega očeta na porodu ima po mnenju

NAVDUŠENJE

(nadaljevanje s str. 12)

Od 308 učiteljev nas je letos aktivnih 94, od teh pa je kar 70 »argentinskih« Slovencev, rojenih v Argentini po vojni.

• Kako spremljate Slovenci v Argentini tretje leto samostojne Slovenije?

Obveščanje pri nas je dobro, obveščeni smo o vseh dogodkih. Pričakovali pa smo več — žal se nekatere stvari v Sloveniji prepočasi spreminjajo. Glavne pozicije ostajajo v istih rokah. Priznati pa je treba, da je stanje danes kot noč in dan v primerjavi s stanjem pred leti. Nekateri starejši argentinski Slovenci ne morejo preboleti izgube tako visokega števila tovarišev in ostajajo pesimisti.

Mlajša generacija navdušeno sodeluje pri spominskih slovesnostih in spoštuje izročilo, a se z zgodovino ne obremenjuje. Ni pa med nami posebnega navdušenja za stalno vrnitev v Slovenijo. V Argentini smo si ustvarili družine, poglani korenine, mladina silno rada gre na obisk v Slovenijo, o stalni vrnitvi pa ne razmišlja.

• Ostajate Slovenci v Argentini kljub vsemu na trdni poti slovenstva?

Da. Zanimanje za izobraževanje v materinem jeziku narašča, tečaje slovenščine pravljamo tudi za špansko govoreče. Letos se jih uči slovenščine kar 515. Zdaj smo na obisku v Sloveniji predstavniki osnovnih in srednjih šol. Samo v Buenos Airesu in okolici je šest večjih slovenskih ljudskih šol! Glavno je, da smo ustvarili prve stike, zdaj pa se skupaj potrudimo in naredimo še kaj več!

Pogovarjal se je
Damir Sedlak

dr. Pajntarja pomemben vpliv na uspešnost poroda in je najbolj občutna v Ljubljani (kar 27 odstotkov moških se odloča, da bodo prisostvovali porodu). Podatek je presenetljiv, če vemo, da je na Švedskem — glede družinske in socialne politike velja za eno najbolj razvitih dežel sveta — takšnih moških le pet odstotkov. Res pa je, da so tudi v Sloveniji pri porodu navzoči predvsem moški, katerih ženske so povprečno visoko izobražene.

Kako dvigniti število rojstev na Slovenskem?

Dr. Pajntar trdi, da je za spremembe dolžna poskrbeti predvsem država in njene ustanove, torej zlasti parlament s sprejemom določenih zakonov s področja družinske politike. Kot primer je navedel Švedsko, ki je v zadnjih dvajsetih letih veliko vložila v spreminjanje starajočega se demografskega sistema, za katerega so značilna naraščanje števila starega prebivalstva in nizka rodnost. Tako so Švedi med drugim sprejeli zakon, po katerem se materam, ki imajo med posameznimi porodi manjši časovni razmik, dodeli višji otroški dodatek. •

V BLAG SPOMIN NAŠIH UMRlih SORODNIKOV
OB ŠTIRINAJSTI IN PETNAJSTI OBLETNICI

VEHOVEC



STANISLAVA

Umrta 16. februarja 1980

Mirno počivajta v tihem grobu,
kjer ni bojov ne trpljenja,
do angelskega klica,
k obnovljenemu življenju.



FRANK

Umrli 9. februarja 1979

Gospod, daruj jima večni mir,
naj večna luč jima sveti,
ker Ti si vse dobrote vir,
uživajta naj pri Tebi raj nebeški.

Žalujči:

Brat — CIRIL VEHOVEC z družino;
nečak — SLAVKO MILLER z družino
in ostali sorodniki.

Euclid, Ohio, 10. februarja 1994

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

Misijonska srečanja in pomenki

1020. Jezuit Jože Cukale se 5. januarja

kratko oglašja iz Kalkute, kjer je vodil duhovne vaje Sestram Apostolskega Karmela. Takole nadaljuje: »Zvedel sem, da me čaka v Dhyan Ashramu Tvoje pismo. Veš, da ga bom prebral, koj ko se vrnem. Za danes voščilo, Tebi, MZ Akciji, gdč. Sonji Ferjan in prijateljem.

Imamo pa eno prošnjo, ki je pravzaprav priporočilo. Že leta delam skupaj s Sestrami Apostolskega Karmela, ki vodijo vzgojo naši mladini tu blizu Keorapuburja in Bongea, na severu pa v Assamu in Nagalandu. Rade bi Sestre zgradile novicijat. Prilagam njih pismo in jih priporočam Tvoji Akciji in Tvojim apostolom. Vsako, tudi najmanjše darilo bo zelo, zelo dobrodošlo. Hvala Ti! Kmalu sledi odgovor na Tvoje pismo. Božji blagoslov s Tabo in Tvojimi,

Jože Cukale

P.s.: Dragi, ček naj bo naslovljen na Carmel Niketan - Calcutta, India. Prav lepa Ti hvala! Jože.«

Sestra M. Lancia, A.C., je priložila isti dan svoje pismo, v katerem omenja, da sodeluje z o. Cukaletom že 30 let, ker so delovale v njegovi bivši fari, in da si zato upajo obrniti name kot njegovega prijatelja s prošnjo. Imajo mlado provinco in veliko lepih poklicev med dekleti iz okolice Kalkute. Potrebnovala bi zato nov novicijat, kjer bi ta dekleta živele in se duhovno oblikovala

ter pripravljala za bodoče misijonsko delo na terenu. Imajo sestre v raznih misijonih in njihove hiše pomagajo provinci po svojih močeh.

Do junija 1995 bi želele imeti novicijat zgrajen. Zasilno imajo sedaj dekleta svoje stanovanje v drugem poslopju, ki služi drugim namenom. S hvaležnostjo upajo, da bomo vsaj nekaj skušali zbrati za ta njihov nujen podvig, ko obljublja svojo zvesto molitev za dobrotnike(-ce) in želijo nam vsem božji blagoslov.

Vsako od vedno redkejših

pisem zadnja leta od sošolca o. Jožeta me izredno razveseli. Odkar je šel uradno v pokoj, vem, da po svoje doživlja vsak dan, daleč od duš, ki jim je toliko let tako predano služil. Upam, da tudi še pesničuje, kot njegov sobrat o. Vladimír na Japonskem.

Priporočam prošnjo njegovih dragih sestra v pomoč, če kdo more in želi za njih novicijat kaj darovati. Poslali jim bomo, ko se kaj nabere. Da nabirko začnemo sem vanjo že namenil svojih \$100. Glavna tajnica S. Ferjanova pa mi je obljubila dodati kan. \$100. Naj bo pa ta žrtev začetek postnih odpovedi pred pepelnico sredo. Takrat bomo spet opozorjeni, da nimamo tu stalnega bivališča in da se bomo vsi, preje ali sleje, povrnil v prah.

Akademik Boštjan je nedav-

no v *Slovincu* pod rubriko »Tako mislim«, reagiral na visoke pokojnine bivših partizanov in španskih borcev v Sloveniji, ko je retorično vprašanje postavil: »Kaj mislijo, da bodo nesli s seboj na drugi svet? Zadostovale bodo štiri deske in še te bodo kmalu strohnele v vlažni zemlji.«

Fant se je čudil, da nekateri toliko imajo in zase potrebujejo, ko on od 10.000 tolarjev, ki jih kot štipendist dobi, porabi mesečno samo za avtobusne prevoze v šolo 4000 ST. (Približna tolarska vrednost ob tej objavi je 1\$ = 132 tolarjev, op. ur. AD.)

Sam pri pogrebih, kjer moraš biti zelo obziren in usmiljen, častno mislim, kaj naj v pridigi povem o rajnem, ki pri polni mizi niti opazil ni ubogega Lazarja, kako je drobtinice pobiral in zanje bil hvaležen.

Vsak čas bomo začeli postni čas in sam raje zadnja leta, ko pepel polagam na čelo faranom in prijateljem naše župnije, molim novejšo formulo: »Obrni se proč od greha in sledi evangeliju.« Tradicionalna formula: »Spominjaj se, človek, da si prah in da se v prah povrneš,« marsikomu sapo jemlje, ko misli ali pozabi misliti, da čas ni njegov oz. njen in da naš Gospod pokliče takrat, ko On odloči, ne kot mi načrtujemo.

Iz Dominikanske Republike

se je za pomoč MZA zahvalil lazarist Jože Mejač, ki omenja, kako so za božič farani pomagali zbrati pomoč za 350 najbolj revnih družin. Takole modruje: »Samo smo bili presenečeni glede darežljivosti faranov za svoje trpeče brate

in sestre, saj veste, da župnija obstoja v najbolj revnem območju našega glavnega mesta. Krščanstvo ni samo v molitvi in pobožnosti; ljubezen in to aktivna, je pravo znamenje vernega kristjana. Hvala Bogu, v tem pogledu smo napredovali.«

V nedeljo, 2. januarja, so umestili 25 evharističnih ministrstov, ki bodo služili v 8 obcestnih fare pri oltarju, skrbeli bodo za bolnike in stare, ki jih obiskujejo vsak teden s sv. obhajilom, jih tolažijo in pripravljajo na odhod v večnost. So pa tudi vidni v pastoralnem župnijskem svetu in velika opora duhovniku z obsežnim delokrogom.

Sv. maše, ki jih je od MZA dobil, bodo kmalu opravljene. Omenja pa tudi, da ga sobratje vabijo domov v Slovenijo in da se utegne zato odločiti še letos.

O. Lovro Tomažin iz Lusake

v Zambiji pošilja 2. januarja zahvalo za prejeto pomoč MZA. Zelo je hvaležen članom in članicam MZA za vso pomoč in sodelovanje pri njegovem delu.

Po vrnitvi iz domovine koncem maja, je moral prevzeti začasno župnijo Chelston, ker je ostala brez duhovnika. Od začetka septembra pa spet deluje v Domu duhovnih vaj. V njem imajo prostor za 60 oseb. Skupine, ki vanj prihajajo, so številne, da so imeli lani dva rekorda: v eni moških skupin je bilo 101 udeležencev; v ženski pa 123. Imeli so tudi več romanj. Na škofijskem je prispele 5.000 udeležencev. Sledilo je romanje bolnih in pohabljenih, kakih sto jih je prejelo

sv. maziljenje.

Na praznik Brezmadežne 8. decembra so slavili v kapeli duhovnih vaj trideseto obletnico o. Lovrotovega mašniškega posvečenja s slovesno sv. mašo. Na tisti dan je o. Tomažin daroval mašo št. 12.999, naslednji dan pa št. 13.000! Koliko milosti je Bog naklonil v teh letih dušam. Zato je o. T. obe sv. maši tokrat daroval v zahvalo po vseh njegovih in naših dobrotnikov namenih, saj smo ga v teh letih spremljali s svojimi molitvami in dobrimi deli, kot pismo zaključuje z lepimi pozdravi za nas vse. Molimo zanj in za njegovo delo.

Generalni vikar Franc Buh,

lazarist iz Tangainony, Madagaskar, se 4. januarja oglašja z zahvalo za prejeto pomoč od MZA. O rajnem sobratu Andreju Prebilu je bral v *Družini*. »Odšel je. Tudi mi bomo odšli, da bi le do tedaj naredili čim več dobrega.« Potem nadaljuje:

Pri nas vsak na svojem mestu. Nekateri bolj, drugi manj zdravi. Tudi dr. Masletova je že spet na svojem misijonu. Da bi pa bila doma na dopustu bolna, pa tu nič ne vemo. Tudi ona sama ne! Lep pozdrav in spomin v molitvi!

Rev. Buh Francé.«

Lazarist Ivan Štanta piše iz Ihosy, Madagaskar, 28. decembra: »Prav na božič sem dobil Vaše voščilo in lepo pomoč. Bog naj Vam obilno povrne! MZA pomoč mi pride zelo prav za onemogle in tudi za zapornike. 26. decembra smo praznovali 20-letnico ustanovitve naselja za onemoglost (dalje na str. 15)

Vladimir M. Rus Attorney - Odvetnik

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000 (FX)

300,000

DOBITNIKOV DNEVNO



Sodelujte pri dobitkih

All Ohio Lottery players are subject to laws and regulations of the Ohio Lottery Commission. For more information, call our Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

Tremendous growth...

Tax-deferred interest compounding means

TREMENDOUS GROWTH

towards your future retirement fund!

Competitive Interest Rate

Guaranteed Safety

One Year
Guaranteed Rate

10.77%

Both the principal and interest credited to the account are protected against loss by the Life Insurance Company. Under State Insurance Laws, Companies are required to maintain reserves equal to its obligations on insurance policies and annuities.

The entire fund may be converted to a policy Payment Option at any time without a surrender penalty applied. Minimum payout period is 60 months.

No Sales
Charges

There are no administrative charges or fees deducted from your policy.

AD90086

Professional Insurance Planning

27801 Euclid Ave., Suite 450

Euclid, Ohio 44132

(216) 261-6592

Dennis Samsa



Slovenia

MIHELIN TRAVEL BUREAU

"For All Your Travel Needs"

4118 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44103

If your intentions are to visit or maybe bring your loved ones to the U.S.A. on a visit, please contact us.

Phone (216) 431-5710

We Are American - Slovenian Travel Agency

Frank in Christina Mihelin
— owners

80. obletnica p. Bertranda Kotnika

»Pogled v preteklost mi pomaga preboleti sedanost!

Kar sledi, je izšlo v prilogi v Celovcu izhajajočega Našega tednika »Naš upokojenec«. Življenjepis o sebi je za to priložnost zapisal sam p. Kotnik, ki ga gotovo mnogi naši bralci poznajo iz njegovih »ameriških« let. Dne 12. decembra lani je p. Kotnik obhajal svoj 80. rojstni dan. Tekst življenjepisa s fotografijo vred posredujemo. Ur. AD



P. Bertrand Kotnik

Rojen sem bil v Spodnjih Goričah (župnija Rožek) 12. 12. 1913. Ljudsko šolo sem obiskoval v Rožeku. Šola je bila pod vodstvom nadučitelja Tschinkla iz Kočevja popolnoma nemška, otroci pa smo vsi govorili samo slovensko. Zadnje leto je prišel med nas pekovski vajenec z Nemškega, s katerim smo se na svoje veselje lahko pogovarjali v nemščini.

Gimnazijo sem začel v Celovcu in dokončal pri frančiškanih v Boznu na Južnem Tirolskem in v Vogheri pod Milanom. Po posredovanju župnika Petriča iz Št. Ilja sem bil sprejet v ljubljansko frančiškansko provinco. Bil je to težaven korak zame, saj nisem imel nobenih slovenskih šol.

Po teologiji sem bil nastavljen eno leto v Mariboru. Določeno mi je bilo kot kaplanu tudi delo v župnijski pisarni. Tedaj so prihajale prošnje za krstne liste od ljudi, ki so morali dokazati svoje arijsko poreklo. V pisarni je obležala tudi prošnja za krstni list Blaža Quiandest. Ime je zvenelo zelo sumljivo. Šel sem na delo in našel razne variante tega imena, dokler nisem našel prve poroke Blaža Kleinwesta, doma iz Kranja.

Tedaj sem dobil veselje za taka raziskovanja. Ko sem se vrnil po vojski domov in postal katehet v Pogradu (Št. Jakob) v Rožu, sem prosil župni-

ka, da mi je pustil prepisovati najstarejše farne rojstne knjige, ki se začnejo leta 1632. Pri sistematičnem urejanju teh izpisov sem odkril marsikaj splošno zanimivega za našo zgodovino. Prosil sem potem tudi sosednje župnike za isto uslugo.

Kot redovnik sem bil nekoč prisiljen preseliti se leta 1948 v beljaški samostan. Od tam sem leta 1949 odpotoval k svojim sobratom v Ameriko. Tam sem preživel večino let v Lemontu blizu Chicaga. Uredil sem tam svoje izpiske. Ker sem bil vaju brati staro nemško pisavo, so me prosili za prepisovanje fotokopij Baragovih pisem in pisem njegovih sodelavcev iz Leopoldinskega arhiva na Dunaju in iz arhivov v Ljubljani.

Končno me je prosil urednik našega mesečnika Ave Maria, da bi prevedel nekaj tega za objavo. Tako se je začela vrsta člankov o Baragu.

Začel sem zadevno tudi sam stikati po ameriških arhivih. V svoje veselje sem našel na filmih iz Washingtona zvezek Baragovih Odgovorov (Answers), ki so bili potem objavljeni v Studia Slovenica (1976). V newyorški knjižnici sem odkril Baragov rokopis načrtovanega očipvevsko-francoskega slovarja.

Leta 1974 sem prišel na obisk domov in spoznal bogastvo koroškega deželnega arhiva v Celovcu. Prosil sem in dobil dovoljenje, da sem se leta 1975 lahko za stalno vrnil domov. Sestre v Št. Rupertu so tedaj ravno iskale hišnega duhovnika. Mislil sem, da je to Št. Rupert pri Celovcu. Hvala Bogu, da sem se zmotil. Tako sem bil naenkrat nehote v Podjuni, ki bi bila sicer zame težko dosegljiva. Upam, da bom lahko obdelal še marsikatero župnijo glede njenih hišnih imen. Pogled v preteklost mi pomaga preboleti sedanost.

P. Bertrand Kotnik

MALI OGLASI

For Rent

In Maple Hgts. — One & Two bdrm apartments w/appliances & air cond. Southeast of Rockside and Dunham Rds. Nice, clean area. Call 531-7885, or 481-8319, or 261-4423.

(5-8)

NOVI GROBOVI

Damijan Zabukovec

Dne 4. februarja je v Wickliffe Country Place umrl 78 let stari Damijan Zabukovec s Trafalgar Ave., rojen v Sloveniji, v ZDA prišel l. 1950, mož Louise, roj. Koželj, oče Louise Frank, Marie Sejnowski in Michelle Alter, 7-krat stari oče, brat Terezije Turk (Slov.) ter že pok. Josepha, Antona, Franka in Marije, član KSKJ št. 169 in Tabora. Pogreb je bil 7. feb. v oskrbi Želetovega zavoda na E. 152 St. s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Jane Bergoch

Dne 6. februarja je v Cleveland Clinic umrla 68 let stara Mary Jane Bergoch, roj. Pack, žena Stanleya, mati Stanleyja ml., Betty Ann Dynes in Pat. 6-krat stara mati, sestra Ralpa. Pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na pokopališču Hartsgrove.

Misijonska srečanja in pomenki

(nadaljevanje s str. 14)

gle. Več kot 60 ljudi je šlo po nekaj letih skozi v tej oazi miru, predno so se preselili k Očetu. 26. decembra nas je obiskal Juški škof in daroval v tukajšnji cerkvi Sv. Vincencija Pavelskega sv. mašo v zahvalo.

Z menoj gre po navadi. Tudi jaz, kot vsi drugi, se staram. Od časa do časa mi naga-ja revmatizem. Bo že minilo...

Prisrčen pozdrav Vam in vsem dobrotnikom!

I. Štanta«

Rev. Charles Wolbang CM

131 Birchmount Road
Scarborough, Ontario
Canada M1N 3J7

V LJUBEČ SPOMIN

OB 11. OBLETNICI SMRTI
MOJE ŽENE IN SESTRE



IDA LAP

(roj. Pižmoht)

ki je zatisnila svoje mile oči
dne 14. februarja 1983.

V miru božjem Ti počivaj,
draga, nepozabna nam,
v nebesih večno srečo uživaj,
do snidenja na vekomaj.

Žaljujoči ostali:

JOŽE LAP — mož;
FRANK PIŽMOHT, Waite Hill
— brat

ter ostalo sorodstvo tu
in v stari domovini.
Cleveland, Ohio, 10. februarja 1994.

Louis D. Femec

Dne 5. februarja je umrl 85 let stari Louis D. Femec, mož Jennie H., roj. Mazzon, oče Jennie in Louisa, brat Mary Bogolin, Johna, Ann Blake-more, Val Keenan, Edith Coyne, Helen Pavsek, Roberta in že pok. Charlesa. Pogreb je bil 9. februarja s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Emil Vegal

Dne 6. februarja je v Meridia Euclid bolnišnici umrl 69 let stari Emil Vegal, živeč zadnjih 29 let v Euclidu, pred tem v Eddy Rd. okolici, mož Pauline, roj. Zupancic, oče Davida in Johna, 4-krat stari oče, brat Anne Olszewski in Johna, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen kot skladiščnik pri Jones Freight 35 let, član ADZ št. 9. Pogreb je iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes, v četrtek, v cerkev sv. Kristine in od tam na Kalvarijo. Darovi v pokojnikov spomin župniji sv. Kristine bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Philip J. Bell

Dne 5. februarja je v Meridia Euclid bolnišnici nenadno umrl 55 let stari Philip J. Bell (Zgonc) iz Euclida, rojen v Clevelandu, mož Betty Jane, roj. Ross, oče Kathy Roy, Sherry Schmidt, Pamele, Robin Ward in Tammy Marincil, 9-krat stari oče, sin Johna (že pok.) in Frances Zgonc ter brat Jamesa Zgonc. Pogreb bo iz Želetovega zavoda na E. 152 St. danes zjutraj, v cerkev Marije Vnebovzete in od tam na Vernih duš pokopališče.

William Vidmar

Umrl je William Vidmar, mož Josephine, roj. Zdravje, brat Jennie Dutchcott, stric Josepha Pianeki, član ADZ št. 8. Pogreb je bil 5. februarja v oskrbi Grdina-Faulhaber zavoda s pokopom na Lake View pokopališču.

Jacob M. Jerina

Dne 2. februarja je umrl 77 let stari Jacob M. Jerina z Orange, O., rojen v East Hele-ni, Mont., družina se je preselila v collinwoodsko naselbino, ko je bil pok. še otrok, veteran 2. svetovne vojne, zaposlen pri Eaton Axle 42 let, do svoje upokojitve, mož Anne,

roj. Vargo, oče Norberta, Jamesa in Larryja, 5-krat stari oče, brat Harryja, Erresta, Ann English, Frances Yakos (pok.), Alice Miller in Jean Proell. Pogreb je bil 6. februarja s sv. mašo v cerkvi St. Jude in pokopom na Mt. Hope pokopališču.

KOLEDAR
FEBRUAR

20. — Slov. šola pri Sv. Vidu priredi kosilo v šolski dvorani. Serviranje od 11. do 1.30 pop.

MAREC

6. — DNIJ pri Sv. Vidu priredi zajtrk v šolskem avditoriju. Serviranje od 8.30 zj. do 1. pop.

13. — Misijonska Znamkarska Akcija priredi kosilo v šolski dvorani pri Sv. Vidu.

MALI OGLASI

HALL, BAR MANAGER

Collinwood Slovenian Home. Holmes Ave. If interested, call Matt Kajfez (944-3697) or Frank Ferra (486-7551).

(6-9)

House For Sale

Euclid, Chardon/Richmond Rd. area. Lg. kit. w/appl., 1½ baths, 3/4 bdrms. fam/party rm. Lg. yard w/garden, fruit trees. Avail. immediately. By Owner: 486-3432.

(6-9)

House For Sale — By Owner
Open House Sundays: 12-5 pm

725 E. 254 St., Euclid, Ohio
Excellent, move-in condition. 3 bdrm brick bungalow, large eat-in kit. w/dishwasher. New windows. Rec room in bsmt. Call 731-8114

(5-8)

RICHMOND HTS.

SCOTTISH HIGHLANDS

3 bdrm. ranch, formal din. rm. Lge., eat-in kit. 20 x 24 beamed fam. rm. w/custom stone woodburning fireplace. Fin. bsmt, central air, screened 12 x 24 patio overlooking private park-like yard. \$159,900.

Owner Agent: 692-1020

(4-7)

For Rent

Modern 3 room apt., next to Slovene Home for the Aged, off Neff Rd. Call 531-5754 or 951-3087.

(x)

V BLAG SPOMIN

6. obletnice smrti našega ljubljenelega soproga, očeta, starega očeta in prastarega očeta



MIKE SPISICH

ki nas je za vedno zapustil
dne 10. februarja 1988.

Gospod, daruj mu mir,
naj večna luč mu sveti,
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.

Žaljujoči:

Soproga — Anna
Sinova — Joe in Frank
Hčerka — Marica Zurich
vnuki in vnukinje
Wickliffe, Ohio, 10. februarja 1994.



Za zanesljivost in stvarnost cen
pri "kupovanju" ali prodaji
Vašega rabljenega avtomobila
še Vam priporoča
slovenski rojak

Frank Tominc lastnik

CITY MOTORS

5413 St. Clair Ave.

tel. 881-2388

A Rose Has Thorns

Commentary

by Stane J. Kuhar

Every gardener knows that of all the flowers that can give the most pleasure, or most grief, is a rose.

Its beauty is unsurpassed as well as its fragrance. But the constant handling required of this flower as well as the prickly thorns on a rose bush can be quite a nuisance.

In like manner is the slow process of democracy for the Republic of Slovenia. Multi-parties are finally allowed. Elections are being held on a constant basis with little or no signs of manipulation.

The Catholic Church is finally being allowed to engage in its ministry work after decades of abuse, confiscated property, and surveillance. The Church has even been allowed to re-open its classical studies "gymnasium" in the capital city of Ljubljana.

Like a growing plant some additional pruning should enable democracy and those institutional forces that allow democracy to develop to thrive in Slovenia.

But also like the rose bush there are those nagging thorns.

Like the current president of Slovenia, Mr. Milan Kučan.

As perhaps one of few charismatic political personalities active in the current political scene inside Slovenia, Mr. Kučan is making plans to visit various Slovenian communities outside Slovenia in

March.

Two similar communities are those in Carinthia, Austria and Pittsburgh.

Mr. Kučan is currently scheduled to first visit the Slovenian communities in Carinthia and then head for Pittsburgh; and also perhaps other cities in North America.

Inside Carinthia the minority Slovenian organizations who were NOT affiliated with the former companions of the Slovenian Communist Party, retreaded and renamed as the "Združena Lista" (Associated List), received minimal or no financial support in contrast to those who were supporters of the Slovenian Communist Party.

No accounting has ever been performed regarding the amount, in terms of financial, human resources, and other aid, was provided inside Carinthia to the Slovenian supporters of the "Tito System."

It has been alluded in the writings of retired professor Thomas Baker, one of the leading experts on the Slovenian situation in Carinthia, that enough funding was made possible to even purchase a resort/motel complex by the leadership of the "Marxist" approach in Carinthia while the human development for Slovene based schools, materials, etc., lagged since they were supported by the Catholic clergy and laity.

When Mr. Kučan visits Pittsburgh in late March it is reported that Mr. Kučan will make the visit as a "private citizen" and as the head of a state.

Excluding some friendly chatting and civil protocol, one should not expect much from Mr. Kučan's visit.

It should be remembered that no matter what words or how many photo opportunities are presented to the general public Mr. Kučan is not in any shape or form a friend for the various American Slovenian communities yesterday, today, and the future.

It should be remembered that Mr. Kučan was in the leadership position for a number of years in Yugoslavia that sought to keep Slovenia in a communist country; and not as an independent and sovereign nation. As a leading member in the former Yugoslav League of Communists Mr. Kučan never mentioned nor promoted the notion of a free and democratic Slovenia.

Mr. Kučan has also made no bones about the injustices that occurred to thousands of Slovenians who were either murdered, had their property confiscated, or were imprisoned. Or any other abuse of human rights that paralleled the actions of the Nazis and other Communist systems around the world. Nor is there any likelihood he ever will.

They were merely "mistakes," as Mr. Kučan likes to say.

No apologies. No remorse. No compassion. No compensation.

Mr. Kučan is also in a purported to be involved in the current arms scandal with an "arms for profit" scheme involving 120 tons of weapons "found" at Maribor, Slovenia airport, according to Slovenian news reports.

These arms were hidden in containers of "foreign humanitarian aid" designated for Bosnia. The armaments included 10,000 assault rifles, 750,000 rounds of ammunition, rockets, and other assorted weapons.

How this scenario will finally play out is only a guess. The end result will still be the same: there will be no winners, only losers in this sordid event.

Before the red carpet is rolled for Mr. Kučan we should understand that he is no friend

of those who believe in democracy nor those who made the ultimate sacrifice for our country America, be it in a country named Korea or Vietnam. Or on a continent named Europe, Africa, or Asia.

Like the rose this flower has thorns. We should take care not to be pricked. Unless Mr. Kučan has any specific apologies to offer and specific compensations to make, then like the rose he will simply wilt away leaving nothing of substance for our communities.

Informing

Enclosed please find my check of \$25.00 for renewing my subscription to Ameriška Domovina.

I enjoy reading this paper very much. Please keep up the good work of informing us of all new happenings in Slovenia.

Frances M. Ritz
Saint Michael, PA

"SLOVENIA" RADIO
SATURDAYS — 9 A.M. TO 10 A.M.
Northeast Ohio and Western Pennsylvania!

**"WE BRING
YOUR HERITAGE
HOME"**

WKTX
AM 830



PAUL M. LAVRISHA

"What makes Frank Gaul run?"



An Open Letter to the Voters of the 10th Congressional District

Dear Voter,

It is apparent there is a pressing need to apply leadership and common sense to solve America's national problems. Voters want a person with a proven record of leadership and ability to address those problems. Crime, affordable health care, fair taxes, jobs and education are the areas which currently threaten our orderly society.

Your Representative must carry your message . . . your agenda to Capitol Hill and have the leadership ability, common sense and cooperative spirit to impact policy nationwide, and make your life better here at home.

On January 13, 1994, I declared my candidacy for Congress from Ohio's 10th District. The reason I am running is because in my 32 years of public service you presented me with opportunities to impact many lives profoundly, personally and positively.

- During my years as County Treasurer, your tax money and the profit on that money has been the focus of our County investment program. That program has earned \$453 million for taxpayers since 1976. It earned \$57 million for taxpayers in 1993 alone. Investment income has been raised . . . not taxes.
- I started the Government Action on Urban Land Program. It is a coalition of local government agencies that saved the County's solid bond rating and started a building boom in Cleveland's inner city. That program won the national Ford Foundation and Harvard University's "Innovations Award" in 1993. President Clinton and Vice President Gore came to Cleveland and said, " . . . this program should be used as a model to rebuild American cities."
- In 1993 my office began an effort to ensure that all taxpayers, especially people on fixed incomes, would not lose their homes to tax default. Tax help for senior citizens and all taxpayers has been and will remain a priority.

Over the years there have been other issues that I took on which have had significant effect on the lives of my constituents. In 1976 our Fight for Fair Taxes ended in correcting the switch of tax burdens from business to homeowners. Our challenge to the Penn Central bankruptcy lawyers in the collection of \$32 million resulted in a 100% payment of tax delinquency, plus penalties and interest, while other Treasurers settled for only 25% of taxes due.

In my first 3 months of service as City Councilman, I stopped unscrupulous meat markets from short changing housewives' purchases. When I was Chairman of the Utilities Committee we negotiated a tie-in to the national power grid system, which ended the constant temporary brown-outs plaguing the city.

As a Founding Member of the City/County Port Authority, I helped establish the policy and procedures which have pumped millions of tons of cargo through the Port. In 1993, that tonnage of 776,484 created 2,846 jobs.

For 32 years I have been available to every person who has called or visited my office. That policy keeps me responsive to the needs of the people. Access will continue to be my policy when I become your Congressman.

My experience and track record of working with people and solving difficult governmental problems has been well documented. Assembling various levels of government, the private sector, non-profit organizations and even the media into a teamwork effort has brought solutions. That is my trademark. That is my promise to you.

Over 200 years ago, our forefathers designed a government " . . . of the people, by the people, and for the people." The bureaucrats who sit in Washington seem to be oblivious to making government work " . . . for the people."

I pledge to you that if you send me to Washington I will work just as hard as I have worked at the City and County levels to make government work " . . . for the people."

Sincerely,

Francis E. Gaul
Francis E. Gaul

White House Comments About Our County:

**"In Cleveland public officials
work together . . . and red tape
is eliminated. That's what we want
to create at the national level."**

President Clinton

(in Cleveland, September 1993)

**"In Cleveland, taxpayers
are treated like customers."**

Vice President Gore

(in Cleveland, September 1993)



FOR THE PEOPLE

FRANCIS E.

GAUL

U.S. CONGRESS